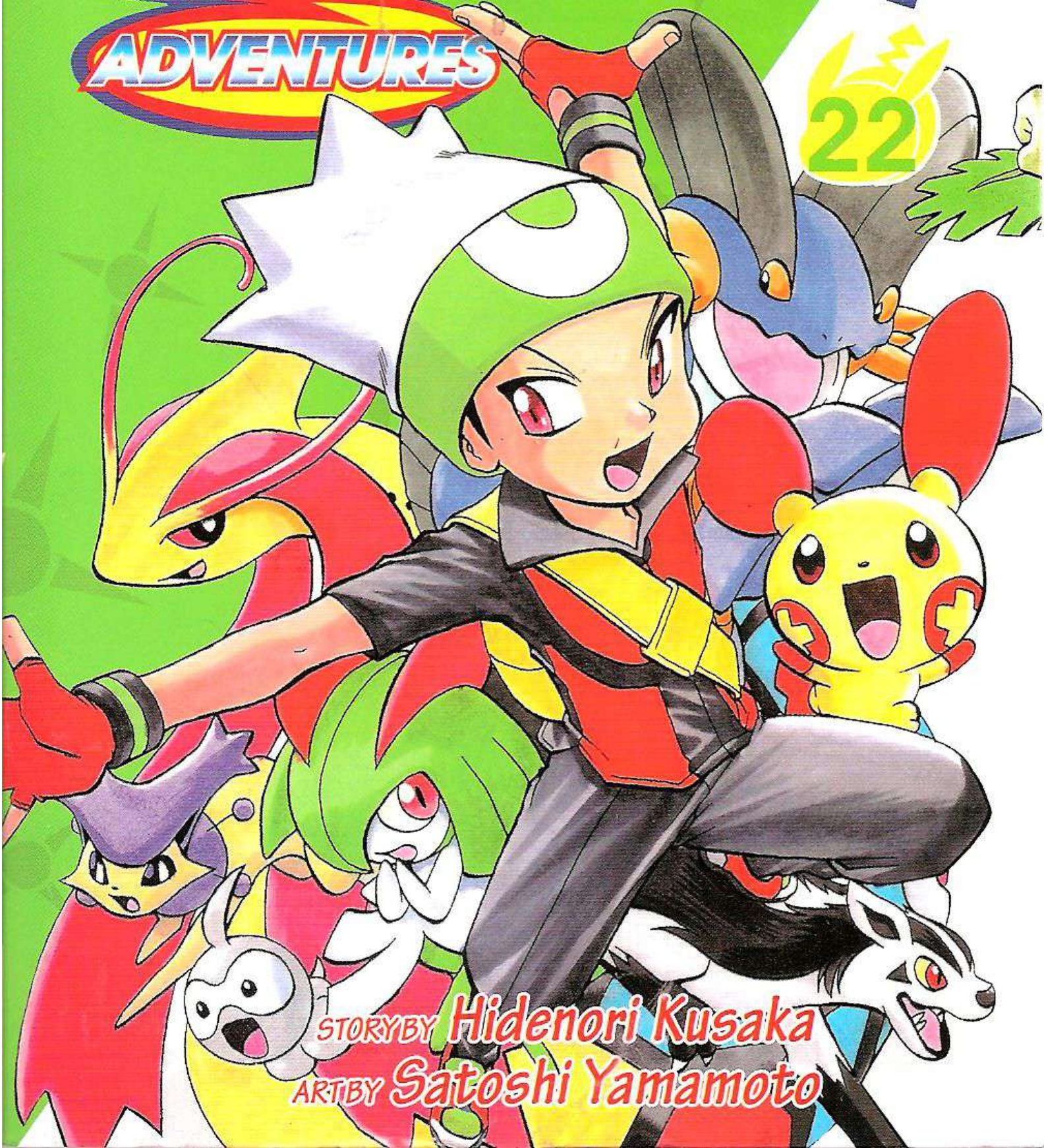


POKÉMON™

ADVENTURES

22



STORY BY *Hidenori Kusaka*
ART BY *Satoshi Yamamoto*



22

CONTENTS

RUBY SAPPHIRE

CHAPTER 260	THE FINAL SHOWDOWN I	6
CHAPTER 261	THE FINAL SHOWDOWN II	22
CHAPTER 262	THE FINAL SHOWDOWN III	36
CHAPTER 263	THE FINAL SHOWDOWN IV	50
CHAPTER 264	THE FINAL SHOWDOWN V	66
CHAPTER 265	THE FINAL SHOWDOWN VI	98
CHAPTER 266	THE FINAL SHOWDOWN VII	114
CHAPTER 267	THE FINAL SHOWDOWN VIII	130

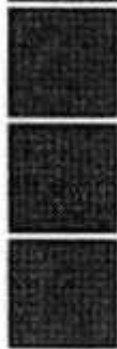
FIRE RED LEAF GREEN

CHAPTER 268		176
CHAPTER 269		190

SAPPHIRE

TRAINERS OF THE FOURTH CHAPTER

RUBY



SAPPHIRE

10 AÑOS

RUBY

11 AÑOS

Una entrenadora salvaje, ella tiene por meta ganar en todos los gimnasios de Hoenn. Va viajando por todo Hoenn, mostrando un gran poder sobre la naturaleza.

El joven protagonista quien se ha propuesto ganar todos los concursos de Hoenn. Él cree que la belleza es el aspecto más importante en un Pokémon. ¡Dice que no le interesan las Batallas Pokémon..!



TORO

Blaziken ♀

Un Pokémon muy serio. Es bueno con los ataques de fuego y luchadores.

ZUZU

Swampert ♂

Recibido del Profesor Birch, un Pokémon muy alegre.



RONO

Lairon ♂

Este pequeño travieso está orgulloso de su duro cuerpo. Su especialidad es Golpe Bajo.

NANA

Mightyena ♀

Participa en la categoría Carisma, es bastante terco.



WALO

Walord ♂

Este inquieto gigante aparece cuando Sapphire necesita cruzar el mar.

COCO

Delcatty ♀

El pequeño Delcatty participa en la categoría Dulzura.



DONO

Donphan ♂

Un Pokémon impulsivo. Se unió al equipo en Ciudad Malvalona.

POPO

Castform ♀

Un Pokémon cuidadoso. Detecta los cambios del clima y cambia su forma de acuerdo a eso.



PILO

Tropius ♂

Un gentil Pokémon. Provee de transporte aéreo y siempre es dejado libre.



RELO

Relicanth ♂

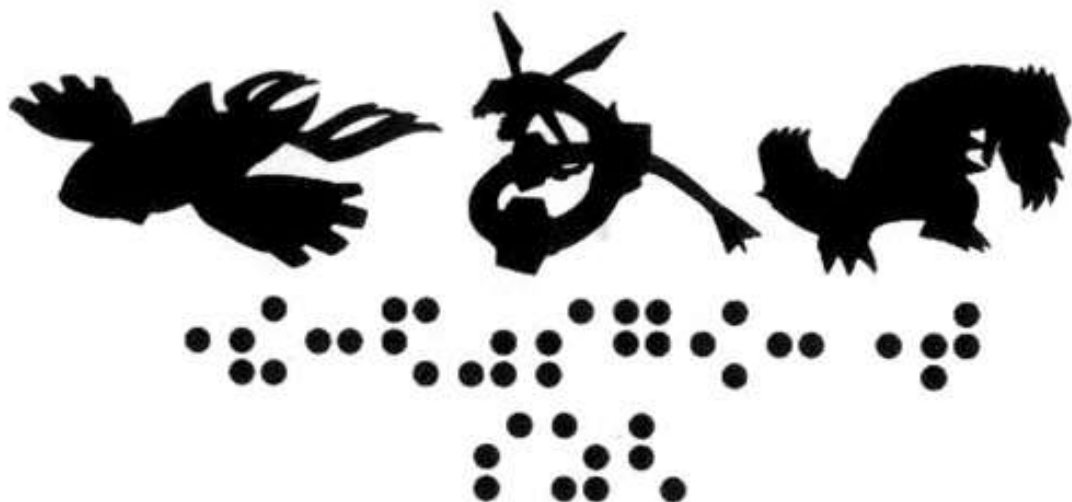
El Pokémon más trabajador, es capaz de llevar a humanos al fondo del océano.

NO DATA

NO DATA

CHAPTER 260

THE FINAL SHOWDOWN I





¡¡ESA
CICATRIZ...!!
¡¡RUBY,
TÚ ERES...!!

...¡¡EL CHICO
QUE ME
SALVÓ DE ESE
SALAMENCE...!!



¿TERMI-
NASTE?

RUSTLE



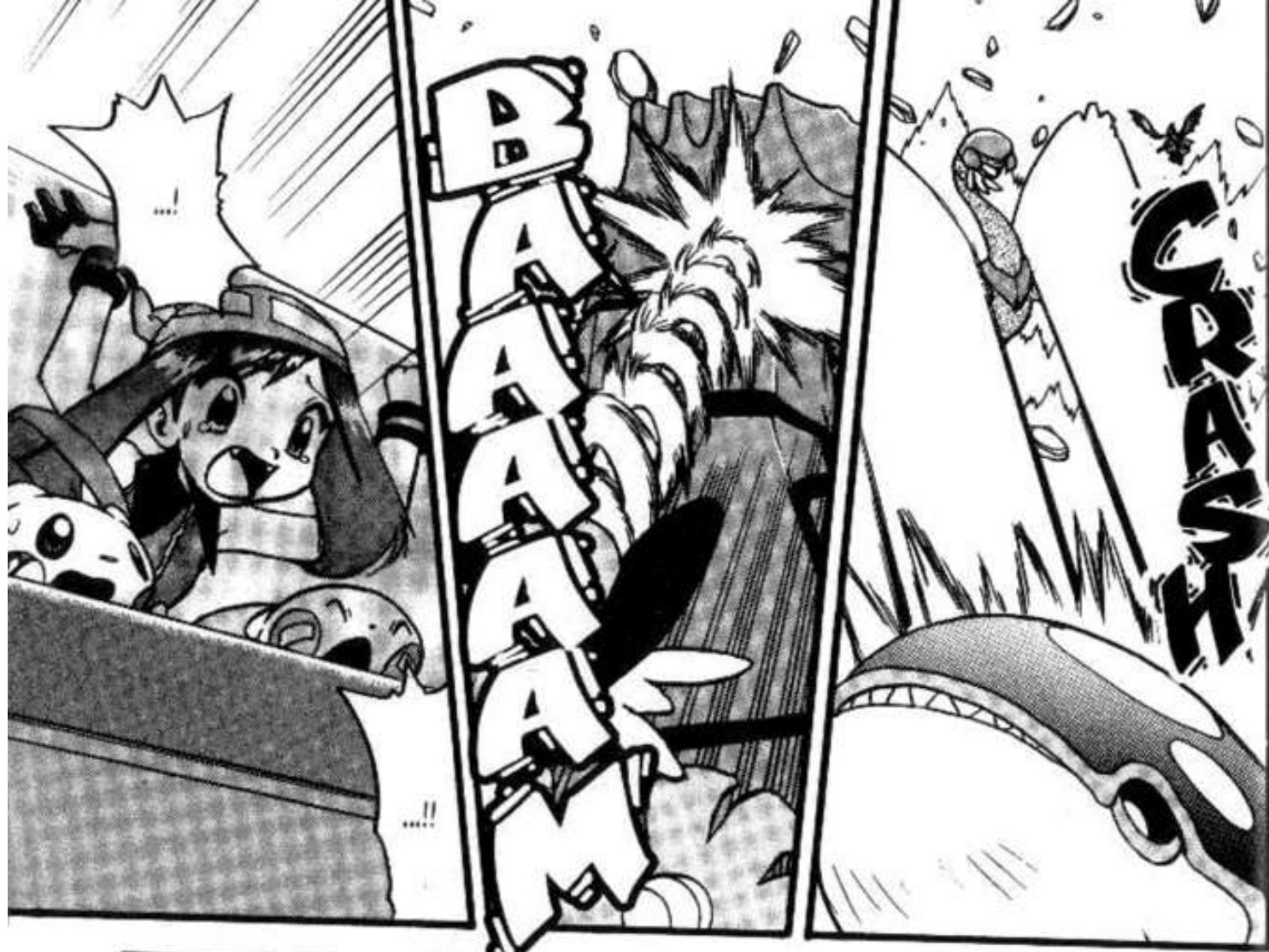
Sí.

VAMOS
...



MARGE.





¿QUÉ FUE TODO ESO?

RUBY Y SAPHIRE HAN COMPLETADO SU ENTRENAMIENTO CON MI MAESTRO JUAN, Y HAN VUELTO..

¿PERO POR QUÉ RUBY ATRAPÓ A SAPHIRE EN MI COCHE AÉREO Y...

QUÉ... ¿QUÉ ES LO QUE ESTA PLANEANDO?!

...UNIÓ FUERZAS CON ESA MUJER DEL TEAM MAGMA?!

¡¡ RUBY !!



MANTUVE
ESA FUERTE
CREENCIA
EN QUE...

...¡¡SAPPHIRE
Y RUBY ERAN
LA ÚLTIMA
ESPERANZA DE
LA REGIÓN
HOENN!!

ES POR ESO QUE
SE LOS ENCOMENDÉ
A MI MAESTRO
PARA EL ENTENA-
MIENTO ESPECIAL...
PERO ¿POR QUÉ?
¡¿POR QUÉ?!



¡DEJA DE PENSAR
EN ESO, WALLACE!
LA SITUACIÓN
SE PONE CADA
VEZ PEOR...
¡¡TENEMOS QUE
SACAR A SAPPHERE
DE ALLÍ!!

...¡T-
TIENES
RAZÓN!



ESTOS 3
GIGANTES
HAN ESTADO
ENTERRADOS
POR AÑOS...
PERO ¡CIELOS!
NO SE CANSAN,
¿CIERTO?

NO SE LLAMAN
POKÉMON
LEGENDARIOS
POR NADA.
PERO
SIDNEY...

...ESTO
TAMBIÉN
SIGNIFICA
QUE...

...TENEMOS
OTRO
PROBLEMA,
PHOEBE.

¡SÍ!
¡¡TAMBIÉN
ME DI CUENTA
DE ESO!!



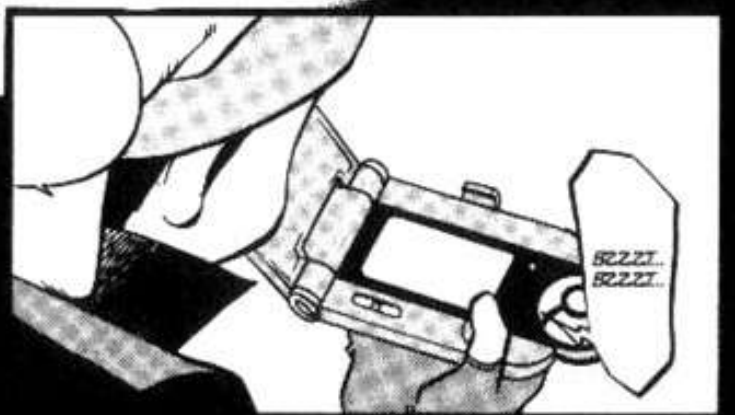


RUBY...



TÚ ME GUSTAS.








ESTO PARECE COMO SU DIARIO.


¿POR QUÉ SUS DATOS ESTÁN GUARDADOS EN MI POKÉDEX...?

...



LA ÚNICA RAZÓN PROBABLE ES QUE LAS DOS POKÉDEX SE CHOCARON ENTRE SÍ DURANTE LA BATALLA CON LOS POKÉMON ANTIGUOS. Y EN LA COLISIÓN...

...SE MEZCLARON LOS DATOS DE ALGUNA MANERA.



MONTAÑAS ESCALADAS 521 VECES; VIAJES EN EL MAR, 42 VECES; VISITA A LOS MANANTIALES 1 VEZ...

...



MIENTRAS YO VIAJABA CÓMODAMENTE EN LOS COCHES DE MARYANN Y DEL MAESTRO...

ELLA DEAMBULABA TODO HOENN POR SU CUENTA.





¡HOLA!



NO ESTOY MOLESTANDO, ¿O SÍ?

FLICKER



¡¡TÚ ERES DEL TEAM MAGMA...!!
¡¿PERO CÓMO LLEGASTE AQUÍ...?!

BOM

¡HMPH! HE DECIDIDO SEGUIRTE, SIN IMPORTAR A DÓNDE VAYAS... NO IMPORTA LO QUE PASE.



CUANDO TATE Y LIZA DIJERON QUE ELLOS PODÍAN DETECTAR LA PRESENCIA DE OTRA PERSONA...

SÍ, ESA ERA YO. TUVE SUERTE DE QUE PLUSLE Y MINUN ESTUVIERAN AQUÍ.



¿QUÉ VAS A HACER?

NO TE PONGAS NERVIOSO, NIÑO. SÓLO DESEO HACER UN TRATO.

GRAB




SÉ QUE HACES EQUIPO CON ESA NIÑA...

...PARA LUCHAR CONTRA LOS POKÉMON ANTIGUOS.

THUMP



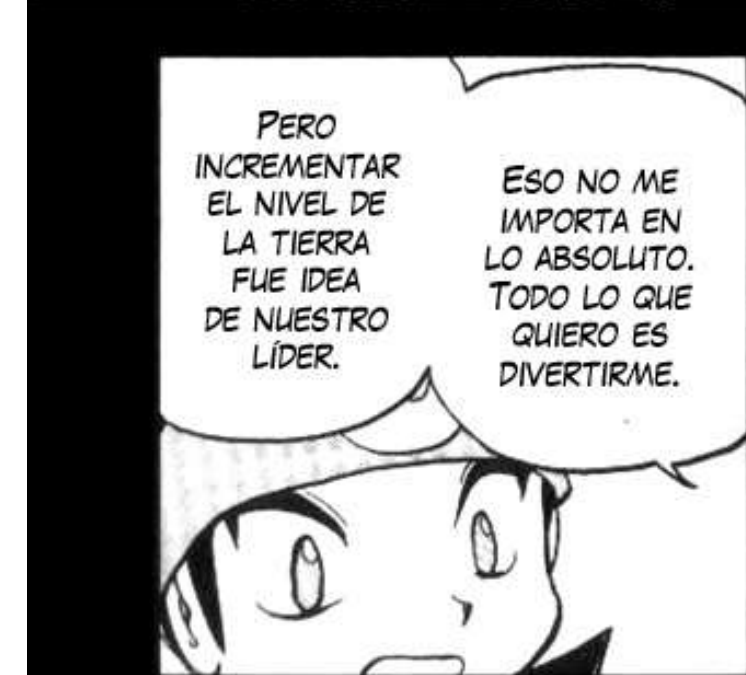
TÚ Y YO,
COMPAÑEROS
PARA LUCHAR,
¿QUÉ ME DICES
DE ESTO?



¿QU-QUÉ?
¡¿YO LUCHANDO
JUNTO A UN
MIEMBRO DEL
GRUPO QUE LIBERÓ
A GROUDON?!
¡ESTO ES ABSURDO!




YO
TAMBIÉN
PENSÉ LO
MISMO.



PERO
INCREMENTAR
EL NIVEL DE
LA TIERRA
FUE IDEA
DE NUESTRO
LÍDER.

ESO NO ME
IMPORTA EN
LO ABSOLUTO.
TODO LO QUE
QUIERO ES
DIVERTIRME.



DE TODAS FORMAS,
HABER PRESENCIADO
EL ESPECTÁCULO
ENTERO HA SACIADO
MI DIVERSIÓN.

O MEJOR DICHO,
LA SITUACIÓN SE HA
IDO MUCHO MÁS
LEJOS, DE LO
QUE NOSOTROS
EL TEAM MAGMA,
ESPERAMOS.



NINGUNO DE NOSOTROS GANARÁ NADA SI TODO HOENN ES DESTRUIDO.

ASÍ QUE ESO NOS PONE DEL MISMO LADO.



BUENO, ESA ES LA RAZÓN POR LA QUE ME OFREZCO.



...

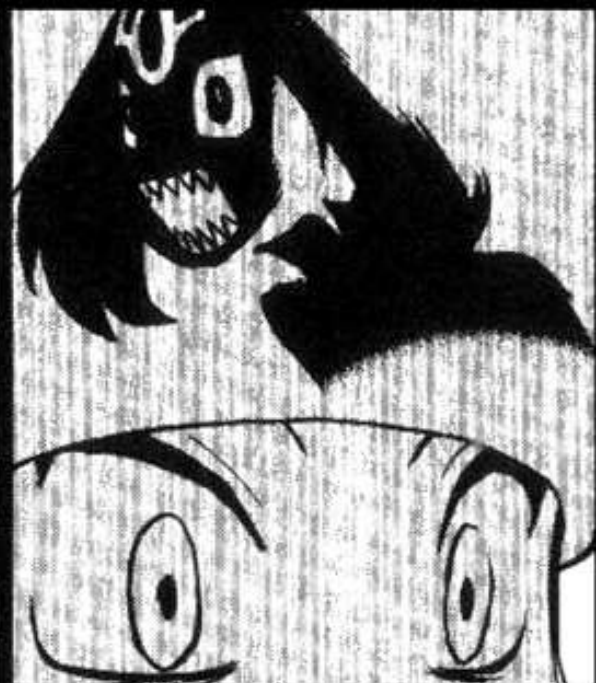


MI CONOCIMIENTO SOBRE GROUDON PODRÍA SER ÚTIL, Y...

...AL PARECER UDS. ANDAN BAJO UN ENTRENAMIENTO ESPIRITUAL.



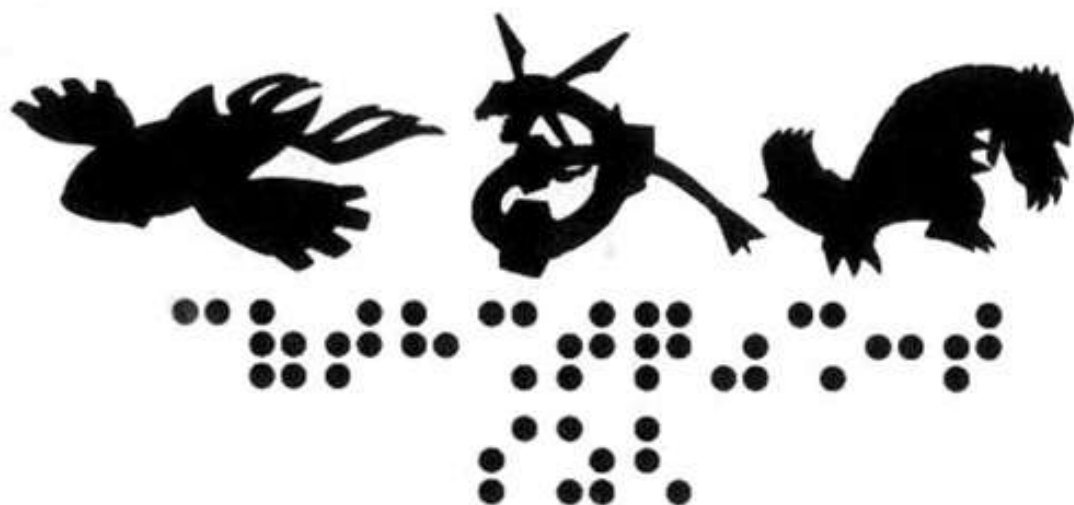
¿QUÉ PASARÍA... SI ESA CHICA ES CONTROLADA POR LA ESFERA?

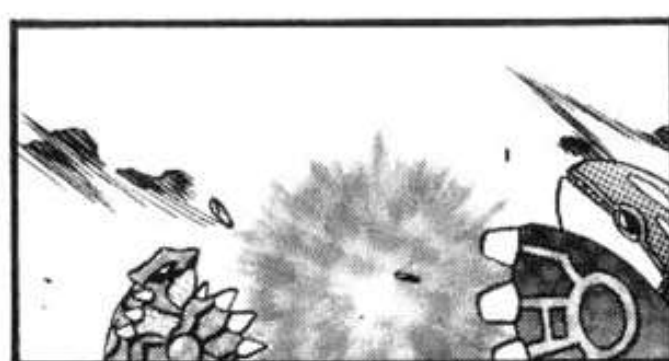




CHAPTER 261

THE FINAL SHOWDOWN II







¡HAGÁ-MOSLO!

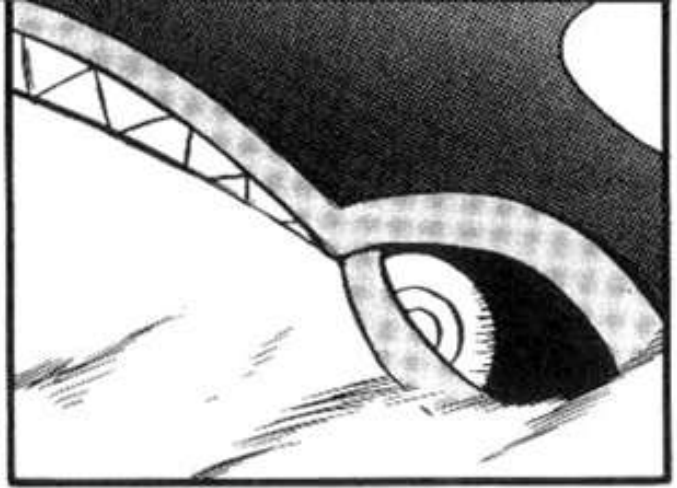
¡¡ NOSOTROS LES MANDAMOS EN EL NOMBRE DE LAS ESFERAS ROJA Y AZUL!!

LIFT



¡¡ANTIGUOS POKÉMON, KYOGRE!!
¡¡GROUDON!!

¡¡DETENGAN LA BATALLA Y REGRESEN A SUEÑO ETERNO UNA VEZ MÁS!!



¡¡NOS
ESTÁN
IGNORANDO
TOTAL-
MENTE!!



¡¡TENEMOS
QUE ATACAR
CON NUESTROS
POKÉMON
Y LLAMAR SU
ATENCIÓN!!



¡RUBY, APUNTA
A SU ABDOMEN!
¡¡NUESTROS ATAQUES
NO TIENEN EFECTO
EN SUS MANOS O
ESPALDA, PORQUE
ESAS ÁREAS SON
MUY DURAS!!

¡¡OK!!



¡ESO ES!
¡ESE ES EL
TIPO DE PODER
DE FUEGO QUE
NECESITAMOS!

HAS MEJORA-
DO MUCHO
DESDE NUESTRA
PEQUEÑA
BATALLA EN
EL TÚNEL
FERVERGAL.

ASÍ QUE
ESE ES EL
RESULTADO DE
TU ENTRENA-
MIENTO EN
LA ISLA
ESPEJISMO.

ESTE
LUGAR...

...AQUÍ FUE DONDE
SAPPHIRE Y YO...

...
LUCHAMOS
CONTRA
GROUDON Y
KYOGRE...

...USANDO
EL GRAN
METEORO
...





¡URGH ...!



¡¡ARGH!!

RIIP



¡¿NO TE DIJE QUE NO TE DISTRAJERAS?!

LA ENERGÍA FLUIRÁ SOBRE LA ESFERA SI NO TENEMOS CUIDADO!!



¡¡MARGE!!

¡KEH!
PARECE QUE NO ESTOY EN POSICIÓN DE SERMONEARTE ...

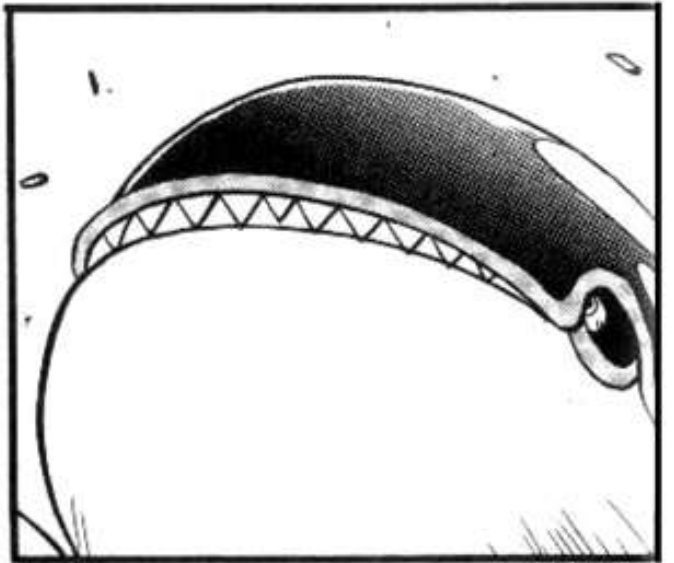


PERO TAL VEZ EN ESTA CONDICIÓN, PODRÍAMOS SER CAPACES DE VENCERLOS. ¡VAMOS, DÉMOSLES UN TIRO MÁS!



¡GRRRRR!

¡¡DETENGAN ESTA PELEA AHORA!!



ROOAR

¡¡INTENTAN
ACABARNOS
ANTES DE
CONTINUAR CON
SU BATALLA!!





¡MUY BIEN, ZUZU!

USA CADA PARTE DE TU FUERZA...

¡¡ ES FUERZO !!



MARGE, TODOS ESTÁN ...



GRUPO





iii RAYQUAZA!!!



WHOOOOO OOOOOOSH



MARGE,
ESE ES...

EL DRAGÓN
QUE ROMPE
EL CIELO...
ESTE
POKÉMON
ES...



...¡¡EL
TERCER
POKÉMON
ANTIGUO...

...RAYQUAZA,
EL POKÉMON
DE LOS
CIELOS!!



¡¡EL TERCER
POKÉMON
ANTIGUO?!
¡¿SIGNIFICA
QUE HAY
TRES?!

¡¡TAL
COMO SE
DOCUMENTA
EN LOS
REGISTROS
DEL CENTRO
ESPACIAL
DE CIUDAD
ALGARIA...!!



SÍ...
AUNQUE
DIFÍCILMENTE
ALGUIEN HABLA
SOBRE ÉL.

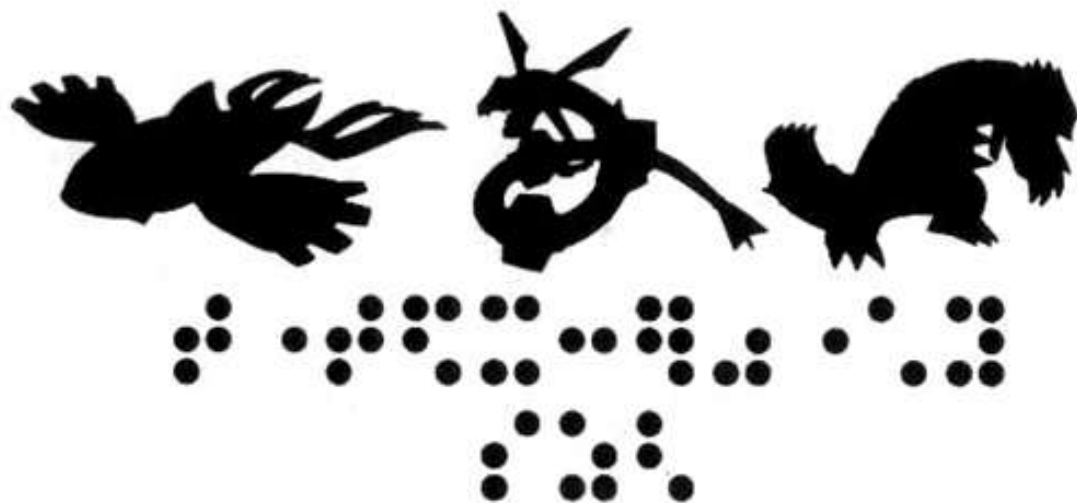
ESO
QUIERE
DECIR...





CHAPTER 262

THE FINAL SHOWDOWN III



¡RUBY
...!

LA PERSONA
QUE TRAJÓ AL
POKÉMON
DEL CIELO,
RAYQUAZA,
TODO EL CAMINO
DESDE EL PILAR
CELESTE NO ES
OTRO MÁS QUE...

...
¡TU...!



¡¡
LIRGH
!!

¡MARGE!
¿QUÉ
FUE
ESO...?

¿QUÉ
DIJIS-
TE?!

RKMMMBL

¡QUE
RAY-
QUAZA
...!!

PULL

?!





¡¡MARGE!!



¡¡CREO QUE VI UN TENTÁCULO!!
¡¡HAY ALGUIEN QUE SE OCULTA DENTRO DEL SANTUARIO!!

¡¡ZUZU, VE!!







NO HAY NADA
QUE PUEDES
HACER...

NO PUEDO
MOVER MIS
PIERNAS...
NO ME
RESPONDEN...



TÚ TAMBIÉN DEBERÍAS
AHORRAR ENERGÍAS
PARA LUCHAR CONTRA
LOS POKÉMON
ANTIGUOS...



LA
ESFERA
AZUL...



MARGE PUDO
HACER QUE
LA ESFERA
SALGA DE
SU CUERPO
FÁCILMENTE
...

PERO
NOSOTROS
TUVIMOS
QUE
PRACTICAR
MUY DURO
PARA
CONTRO-
LARLO...



¡¡QUÉ
FUERZA
ESPIRI-
TUAL!!



¡¡M
A
R
G
E
!!



¡KEH!
NO NECESITO
TU
COMPA-
SIÓN,
NIÑO...

HE LLEVADO
UNA BUENA
VIDA...
Y AHORA ES
TIEMPO DE
QUE OTROS
SIGAN CON
EL SHOW...



ES EL
FINAL
PARA MÍ.



...¡NO
DIGAS
ESO!

GRIP

LUNA VEZ ESTE
DESASTRE
HAYA ACABADO,
COMPETIREMOS
JUNTOS...



¡¡EN UN
CONCURSO
POKÉMON
!!



QUE YO SOLÍA
ENTONCES COMPETIR
SABES... EN LOS
CONCURSOS
POKÉMON...



...Sí.

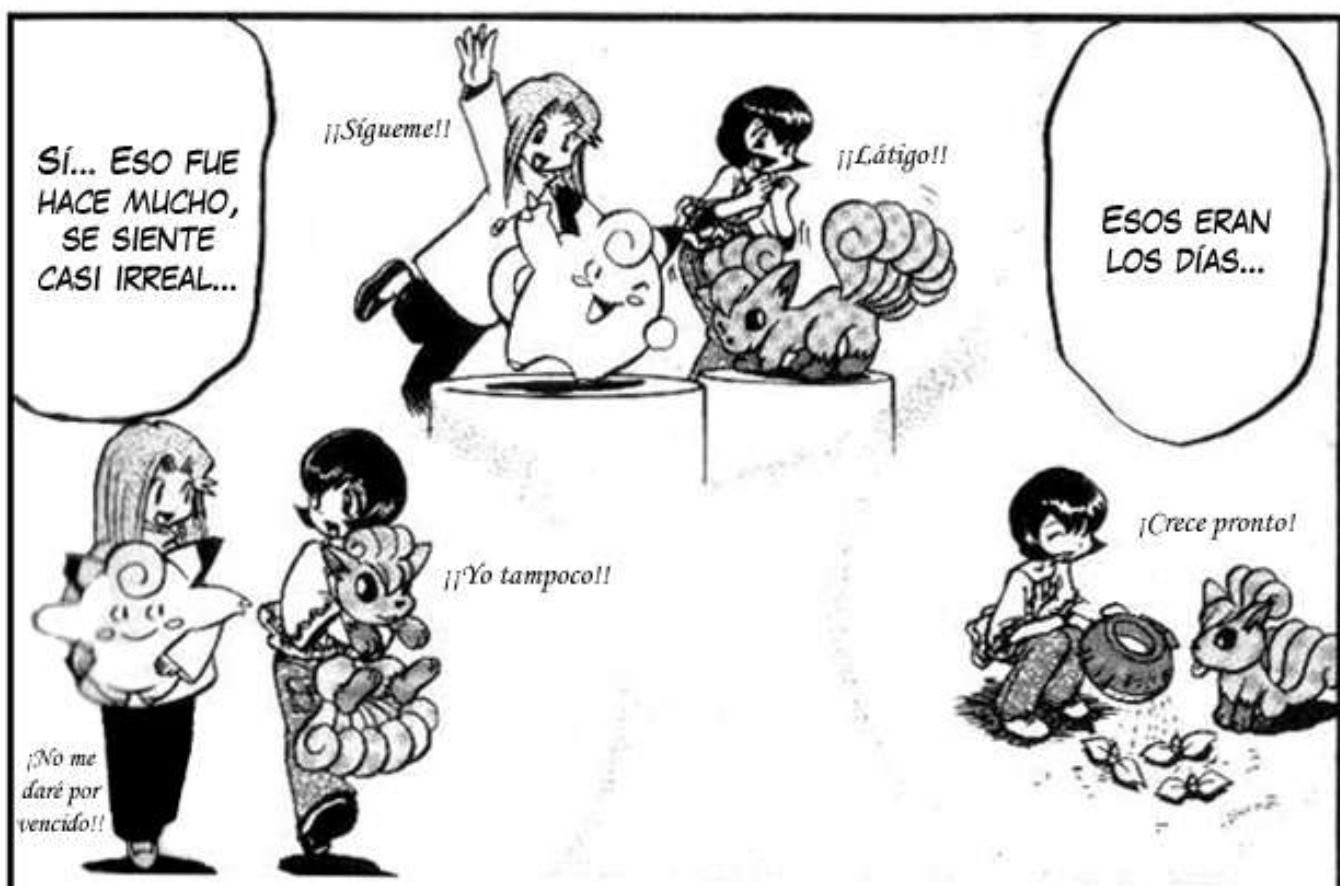
TÚ QUEMASTE
UN LISTÓN
EN EL TÚNEL
FERVERGAL.

PERO NO ERA MÍO...
SI NO ERA EL TUYO,
¿CIERTO?



HMPH...
YA VEO.

¡HMPH!
ME HAS HECHO
RECORDAR TODOS
ESOS TIEMPOS
EMBARAZOSOS...



SÍ... ESO FUE
HACE MUCHO,
SE SIENTE
CASI IRREAL...

¡¡Sígueme!!

¡¡Látigo!!

ESOS ERAN
LOS DÍAS...

¡¡Yo tampoco!!

¡Crece pronto!

¡No me
daré por
vencido!!



TAL VEZ FUE POR
ESO QUE SENTÍ UNA
AFINIDAD HACIA TÍ...



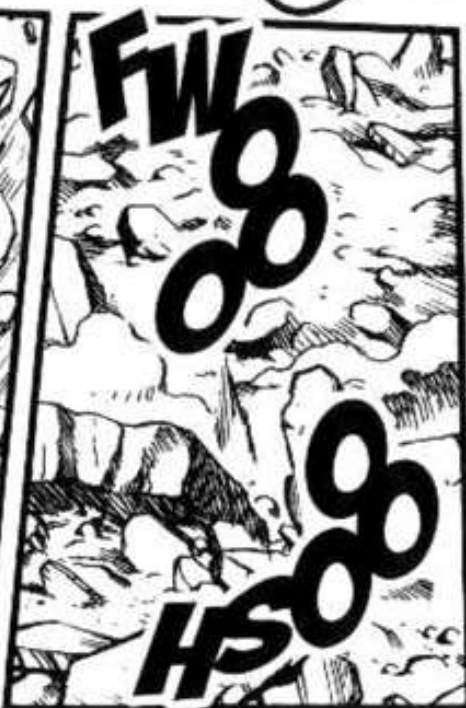
¡KEH!
HE PERDIDO
MUCHO TIEMPO
VALIOSO
RECORDANDO
EL PASADO...
¡¡AHORA
NI SIQUERA
PODEMOS
OIRNOS!!

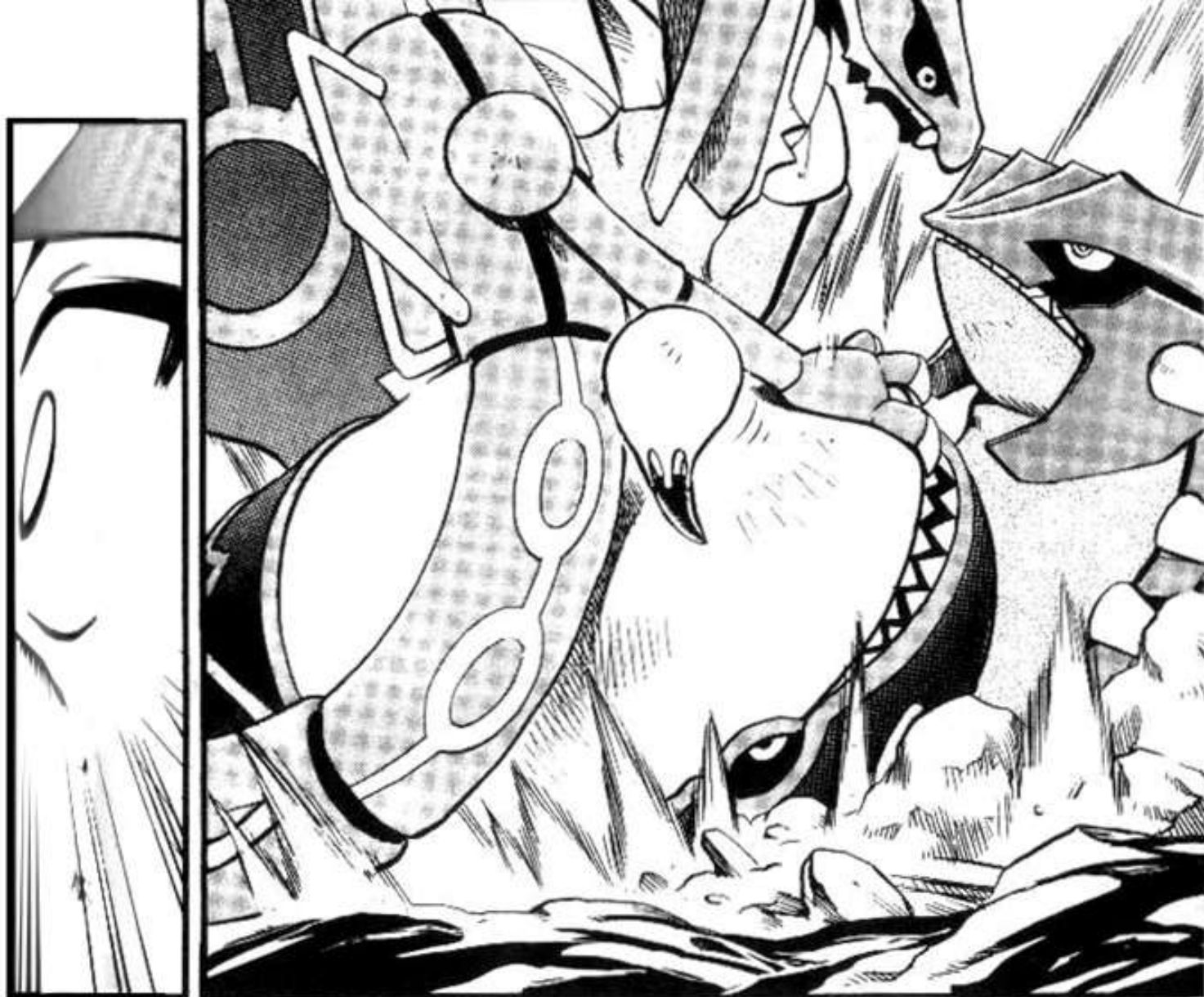


¡PERO
AÚN
TENGO
ESTO!
CHEW
CHEW
CHEW











¡¡MEDALLA EQUILIBRIO...!! ES DE MI PAPÁ...
¡¡LA MEDALLA DEL GIMNASIO PETALIA!!



LA PERSONA QUE TRAJÓ AL POKÉMON CIELO, RAYQUAZA, TODO EL CAMINO DESDE EL PILAR CELESTE NO ES OTRO MÁS QUE...

... ¡TU...!



...!!



PAPÁ...

¡MARGE...!
...!



FLICKER



ES TU PADRE...

...EL LÍDER DE GIMNASIO DE CIUDAD PETALIA...
¡NORMAN!



PODRÁN LAS FLAMAS DE MI MEMORIA..

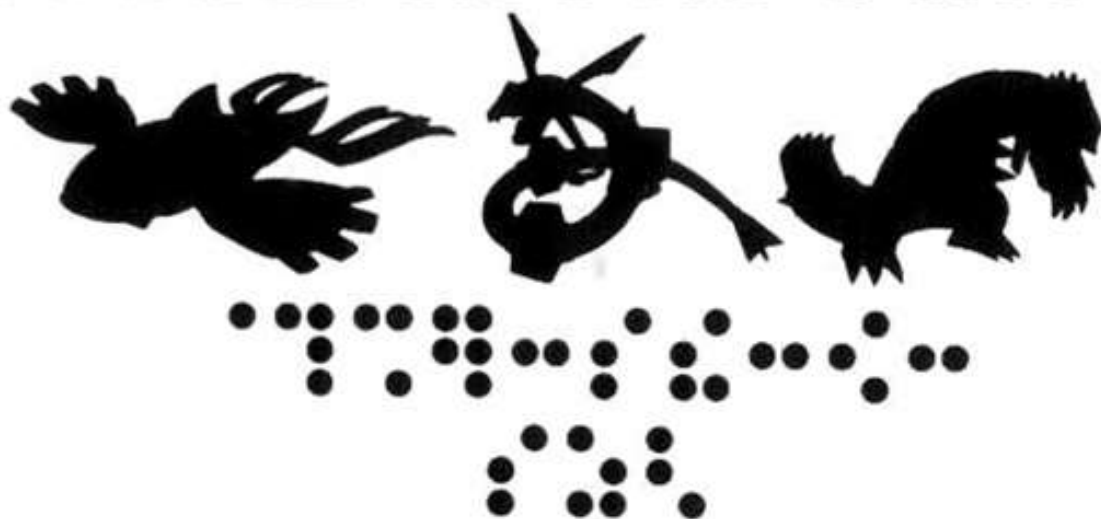
... ENTREGARTE ESTE MENSAJE.

HE AQUÍ DE LO QUE FUÍ TESTIGO EN EL CENTRO ESPACIAL...
¡¡LO QUE TU PADRE SACRIFICÓ EN LA BÚSQUEDA DE RAYQUAZA!!



CHAPTER 263

THE FINAL SHOWDOWN IV





RAYQUAZA
ESTÁ RODEADO
POR UNA CAPA
DE OZONO...

PERO
DESDE ALLÍ,
PUEDO
VER...



...PUEDO
VER A...

...PAPÁ.



YA LO
SABES,
RUBY...

...QUISE SER
TU AMIGA,
DESDE QUE NOS
ENCONTRAMOS
EN EL TÚNEL
FERVERGAL...

ASÍ QUE
AVERIGÜE
TODO
SOBRE TÍ.

TU CUMPLEAÑOS,
EDAD, TIPO DE
SANGRE,
TU MUDANZA
DESDE JOHTO...



...SOBRE TU
FAMILIA,
TU NIÑEZ...

Y DESCUBRÍ
QUE TU PADRE
ES EL LÍDER DE
GIMNASIO DE
CIUDAD PETALIA.



ÉL TOMÓ LA
PRUEBA PARA
LÍDER HACE
5 AÑOS,
PERO FALLO.

RECIENTEMENTE,
TOMÓ LA PRUEBA
OTRA VEZ Y LA
PASÓ. POR ESO
SE MUDARON
A HOENN.



PERO LO
EXTRAÑO
ERA, QUE
DURANTE
ESOS 5
AÑOS...



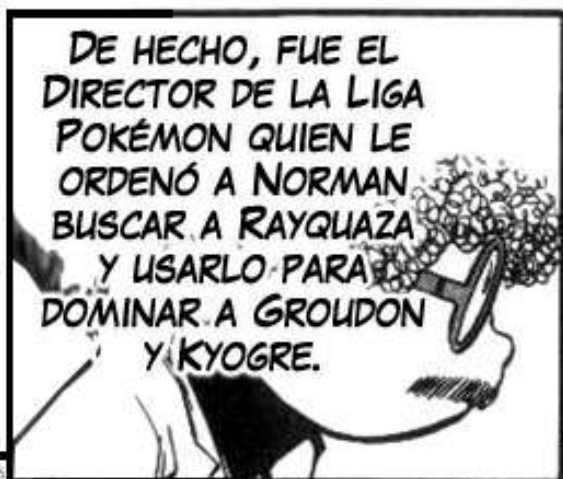
ÉL NO INTENTÓ
RETOMAR LA PRUEBA,
PERO EN SU LUGAR
FRECUENTABA EL
CENTRO ESPACIAL.

LA
VERDAD
ES...

...TU PADRE FUE
DESPOJADO DEL
DERECHO DE
TOMAR LA
PRUEBA POR
5 AÑOS...

...¡Y SE LE
ORDENÓ BUSCARA
A RAYQUAZA!







MARGE...

"¿ESTÁS INTERESADO EN UNIRTE A NOSOTROS?"

ME PEDISTE QUE ME UNIERA A USTEDES...

PERO HEMOS SIDO COMPAÑEROS DESDE EL INICIO...

PORQUE AMBOS COMPARTIMOS ESA MISMA PASIÓN POR LOS CONCURSOS POKEMON.

GRACIAS...

SIZZ

... MARGE.



ES MIRADA ME DICE,
"AHÓRRATE LA PLÁTICA
FAMILIAR PARA DES-
PUÉS, TENEMOS UNA
BATALLA EN NUESTRAS
MANOS AHORA"...

HMPH...
ENTIEN-
DO.

MUY
BIEN...

¡¡ACABEMOS
CON ESTO!!

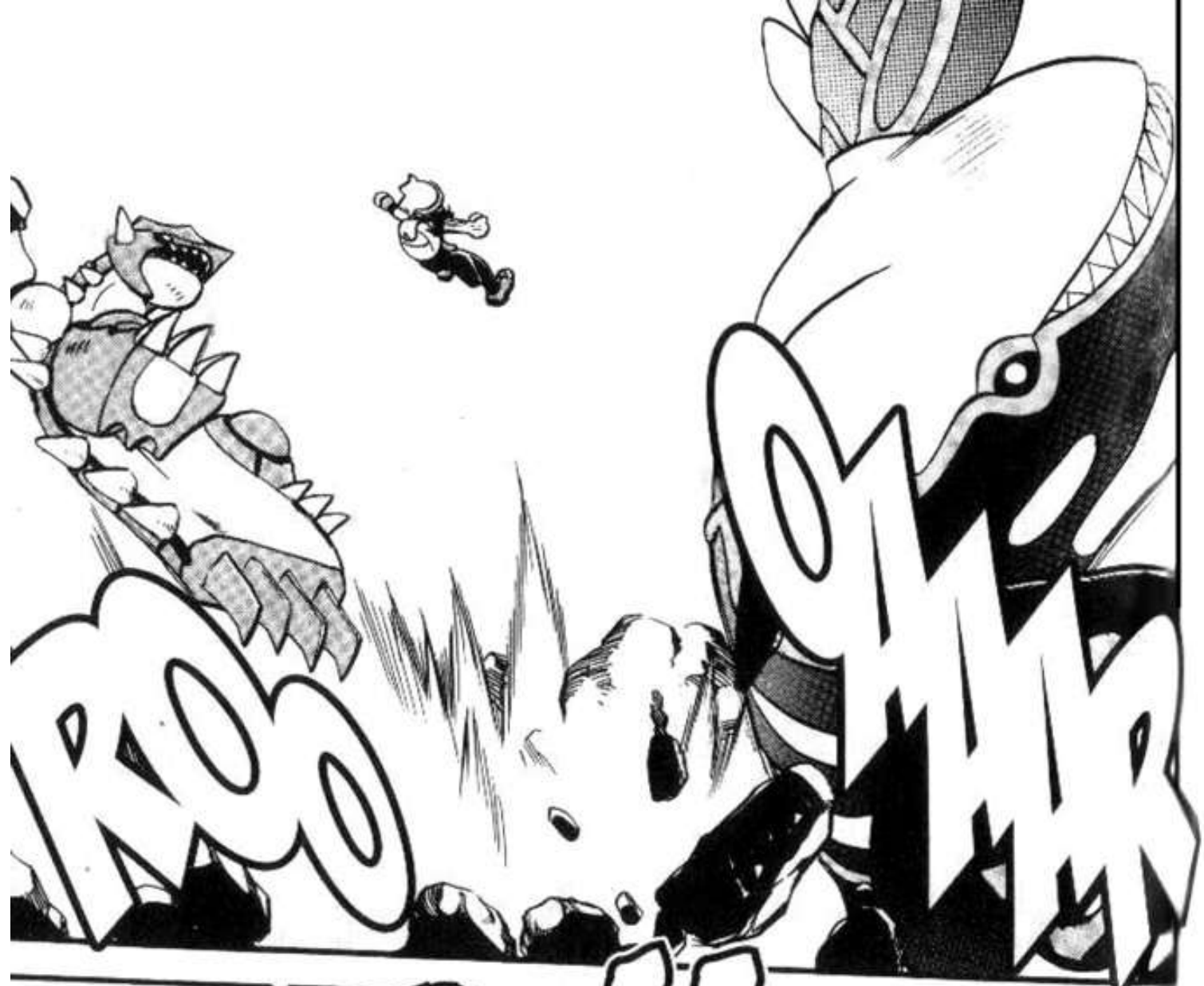


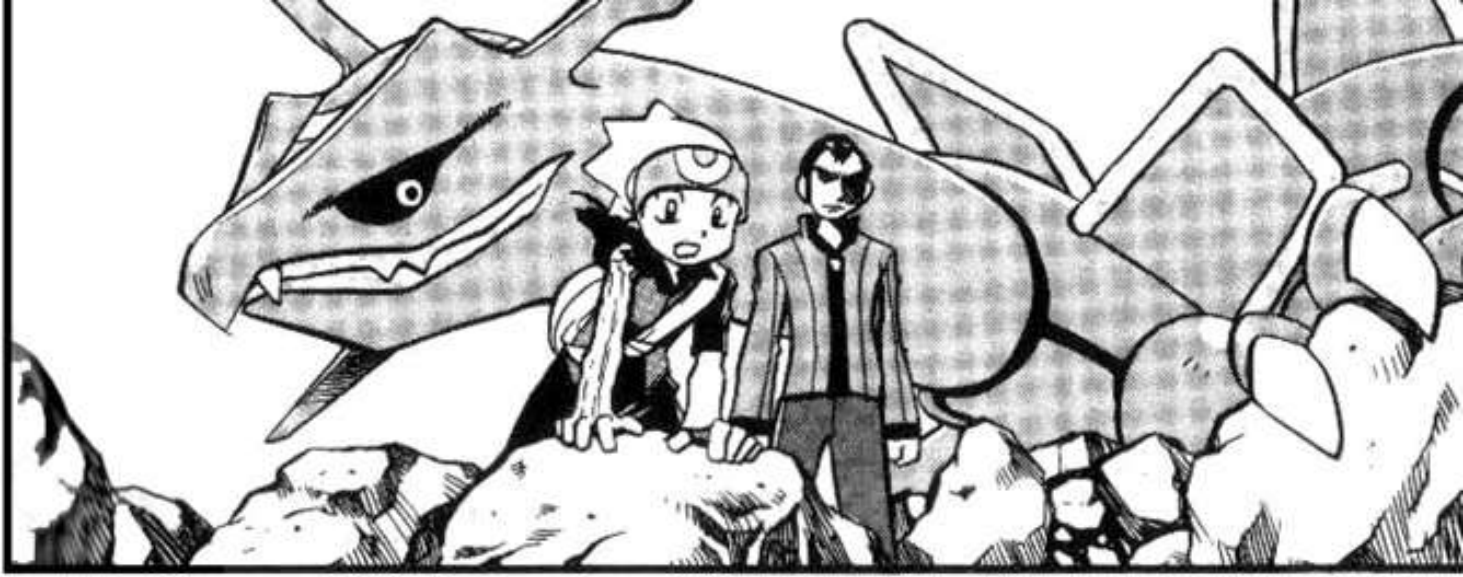
EL
PODEROSO
RUGIDO DE
RAYQUAZA
...



¡¡Y EL
PODER
MÍSTICO
DE LAS DOS
ESFERAS!!









GROUDON
Y KYOGRE
ESTÁN
REGRESANDO
...



...A SUS
MORADAS...





PAPÁ...

YA TODO
ESTÁ BIEN.



PAPÁ... YA LO HE
DECIDIDO...
VOLVERÉ A CASA,
Y ME DISCULPARÉ
CON MAMÁ POR HUIR.
ENTONCES
NOSOTROS TRES...



¿PAPÁ?



HUFF...
HUFF...
¡SE ACABÓ,
STEVEN!

Sí.



PUDIMOS CONTENER
LA ENERGÍA DESTRUCTIVA
CON LA AYUDA DE REGIROCK,
RECIGE Y REGISTEEL...
¡MISIÓN CUMPLIDA!

Sí...



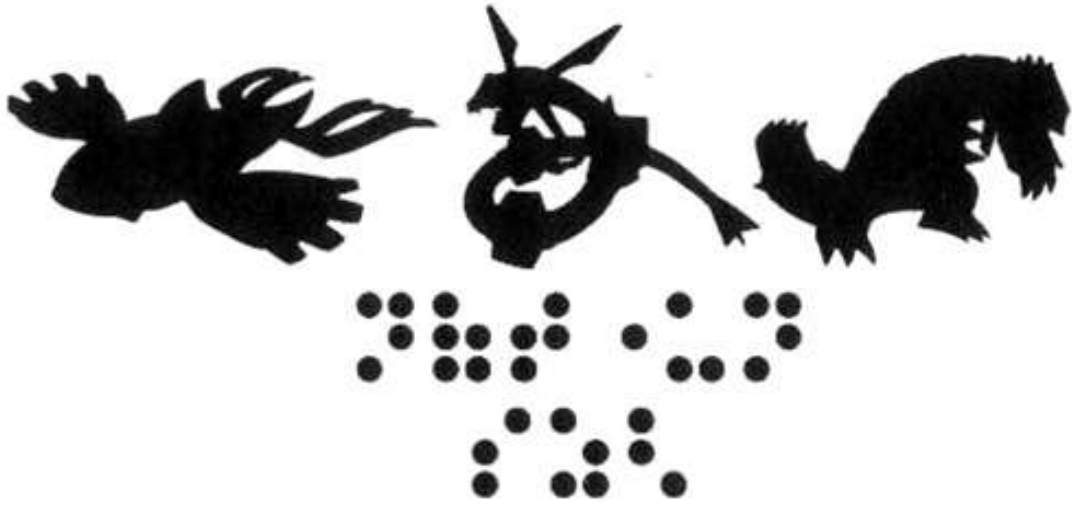
ESO
ES...


MAGNÍF
...



CHAPTER 264


THE FINAL SHOWDOWN V






GROUDON Y KYOGRE
HAN DEJADO EL LUGAR
DE LA BATALLA,
ARRECÍPOLIS, Y HAN
REGRESADO A SU
SUEÑO ETERNO.

DE TODAS
FORMAS, ALGO
ES DIFERENTE
ESTA VEZ...




LOS DOS
POKÉMON SE
HAN DIRIGIDO A
DOS LUGARES
DE DESCANSO
DISTINTOS.

KYOGRE HA REGRESADO
A LA CAVERNA DEL
FONDO DEL MAR.
GROUDON, POR SU PARTE,
HA ELEGIDO EL CRÁTER
DEL MT. CENIZO
COMO SU NUEVO LUGAR
DE DESCANSO.

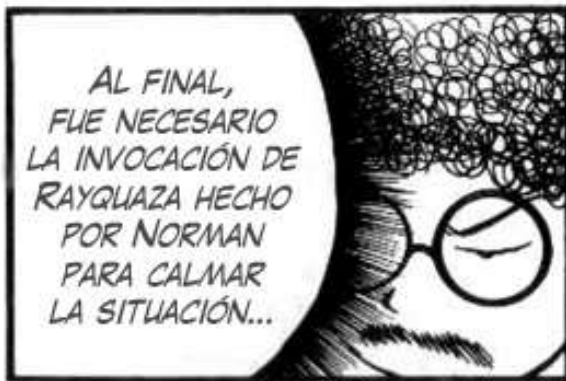


¡DIRECTOR!
ESTO...

AMBOS HAN TOMADO
CAMINOS DIFERENTES...
ESTO SIGNIFICA QUE
YA NO PODRÁN LUCHAR
MÁS ENTRE ELLOS.



EN LA TITÁNICA BATALLA
QUE ACABAN DE TENER
ESOS DOS, PUSIERON
TODO EN ELLO.
PERO, SU INSTINTO
INNATO DE LUCHAR EL
UNO CON EL OTRO
YA SE HA EVAPORADO.





¡¡ÉL...
ESTÁ
MUERTO!!



¡¿POR QUÉ?!

¡¿POR QUÉ TUVO QUE PASAR ESTO...?!



STEVEN TRAJÓ AL ALTO MANDO, DÁNDOLES EL CONTROL DE REGIROCK, REGICE Y REGISTEEL... TODO ESTO DEBÍO HABER TOMADO LA ENERGÍA DE SU CUERPO...

...MÁS QUE DEL RESTO DE NOSOTROS. ¡¿PERO AÚN ASÍ...!!



W
A
L
L
A
C
E
...

AHORA TODO COBRA SENTIDO...







HUFF...
HUFF... RAYQUAZA ES UN POKÉMON ANTIGUO, AL IGUAL QUE KYOGRE Y GROUDON.

ES IMPOSIBLE CONTROLARLO COMPLETAMENTE...

DEBE ESTAR ENOJADO CONMIGO...

...POR DESPERTARLO DE SU SUEÑO.

RUBY... NO TE SORPRENDAS.

YA DEBERÍAS HABERLO IMAGINADO...

CONTROLAR A KYOGRE Y GROUDON ES POSIBLE PORQUE LAS ESFERAS AZUL Y ROJA ACTÚAN COMO MEDIO PARA CADA UNO.

PERO DICHA ESFERA NO EXISTE PARA RAYQUAZA. Y SI TRATAS DE CONTROLARLO SIN UN MEDIO...

¡¡
PAPÁ
!!

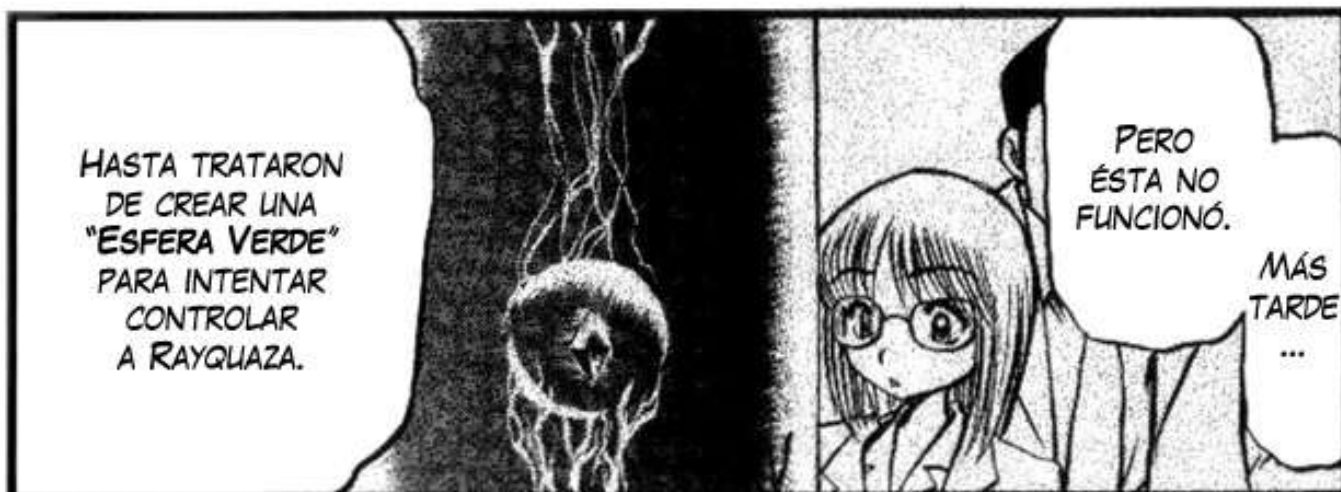


...
ACABARÁS
...

...EN EL
MISMO
ESTADO
PATÉTICO...
QUE
TERMINÉ
YO...



LA ASOCIACIÓN
POKÉMON
PASÓ MUCHO
TIEMPO
CAPTURANDO Y
HACIENDO
INVESTIGACIONES
A RAYQUAZA.



HASTA TRATARON
DE CREAR UNA
"ESFERA VERDE"
PARA INTENTAR
CONTROLAR
A RAYQUAZA.

PERO
ÉSTA NO
FUNCIONÓ.

MÁS
TARDE
...



...RAYQUAZA
ESCAPÓ DE
LA TORRE DE
INVESTIGACIÓN DE
LA ASOCIACIÓN
POKÉMON EL
MISMO DÍA DE
LA PRUEBA
PARA LÍDER DE
GIMNASIO.

SE ME
ORDENÓ IR
TRAS ÉL.



...TU PADRE FUE
DESPOJADO DEL
DERECHO DE TOMAR
LA PRUEBA POR 5
AÑOS, Y SE LE
MANDÓ BUSCAR
A RAYQUAZA.

PROHIBIDO DE
TOMAR LA PRUEBA
Y MANDADO
A BUSCAR A
RAYQUAZA...

¡¡DEBE SER UN
TIPO DE CASTIGO!!



DE QUÉ
HABRÁ SIDO
CULPABLE
PAPÁ PARA
JUSTIFICAR
TAL
CASTIGO...

¡¿Y POR QUÉ ÉL SE
HIZO RESPONSABLE...?!



PERO... PENSANDO
EN ELLO, PAPÁ NO
ES ALGUIEN QUE
COMETE ERRORES
FÁCILMENTE...
¡ALGO NO
ESTÁ BIEN!

ESE DÍA... PAPÁ
DEBIÓ HABER
TOMADO EL TRABAJO
POR ALGUIEN MÁS...




ESA
PERSONA
FUE...





HACE
5 AÑOS,
REGIÓN
JOHTO.



¡MAÑANA ES
EL DÍA PARA
TU PRUEBA!

¡¡TU SUEÑO
FINALMENTE
SE HARÁ
REALIDAD!!



NO LO SÉ...

CUALQUIER COSA
PUEDE PASAR EN
LA PRUEBA.

¡SOLO
BRO-
MEA-
BA!

NINGUNA
PRUEBA ES
TAN DURA
PARA
NORMAN.

DIME,
¿NO ESTÁS
PREOCUPADA
POR ADAPTARTE
A UN NUEVO
ESTILO DE VIDA
EN EL FUTURO?

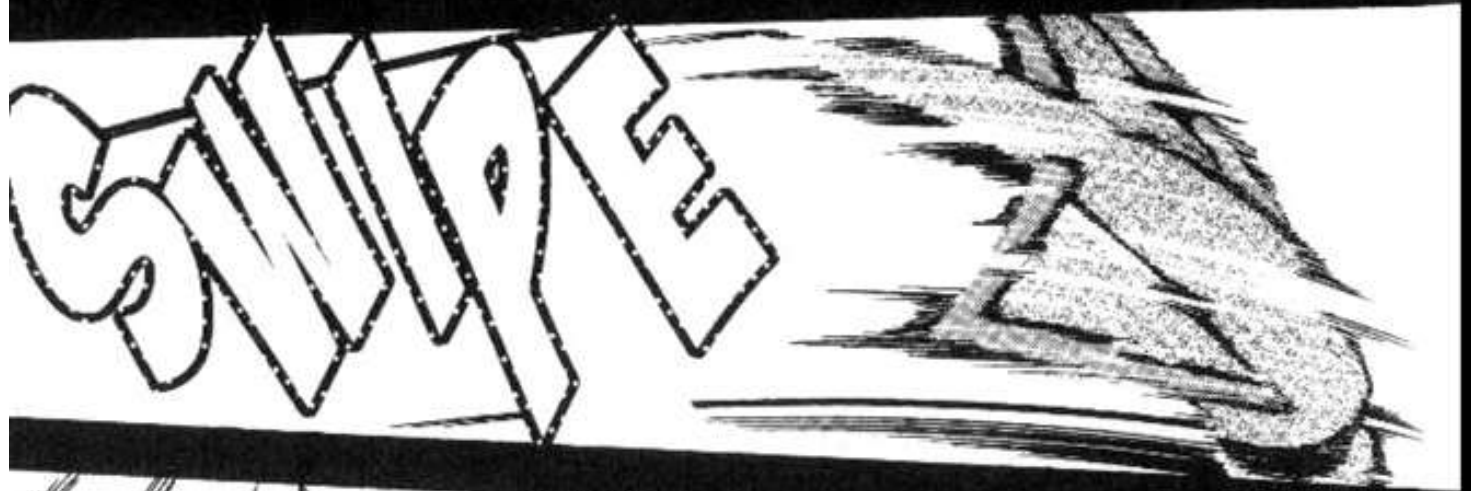
CLARO QUE
NO, ESTOY
LISTA PARA
IRME CON
ÉL A DONDE
SEA.

OOOH, QUE TIPO
MÁS SUERTUDO...
¡HEY, NORMAN,
SIEMPRE SERÁS
BIENVENIDO CON
LOS BRAZOS ABIERTOS
EN HOENN!

HMPH.







ROAR





¡CUIDADO!

¿QUÉ PASÓ ?!



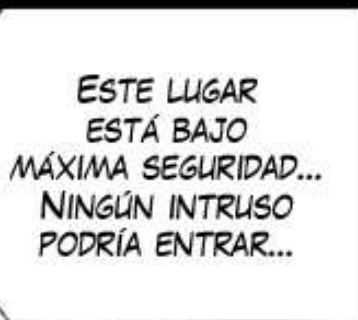
EL POKÉMON QUE ESCAPÓ...



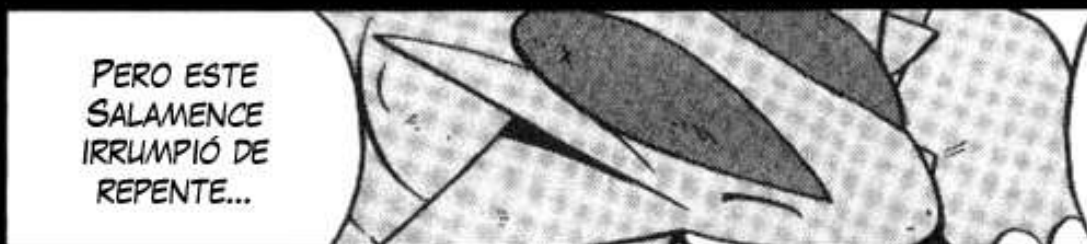
...LA ASOCIACIÓN POKÉMON HA ESTADO MONITORIZANDO Y HACIENDO INVESTIGACIONES EN ÉL..



¿QUÉ?



ESTE LUGAR ESTÁ BAJO MÁXIMA SEGURIDAD... NINGÚN INTRUSO PODRÍA ENTRAR...



PERO ESTE SALAMENCE IRRUMPIÓ DE REPENTE...



...Y EMPEZÓ A DESTRUIRLO TODO.



NOSOTROS NO SOMOS ENTRENADORES... NO HABÍA NADA QUE PODÍAMOS HACER...

DURANTE LA CONMOCIÓN, EL MECANISMO DE RESTRICCIÓN FUE DAÑADO.



Y ESO...

¡¡ ESCAPÓ ...!!



...



ESTE SALAMENCE ESTÁ GRAVEMENTE HERIDO...

¿SE HIRIÓ SOLO AQUÍ?



No...

YA ESTABA HERIDO CUANDO IRRUMPIÓ AQUÍ.

¿QUÉ PASA, NORMAN?



HERIDAS HECHAS POR UN HIPERRAYO Y COLA FÉRREA...

...¡¡Y CONFUSIÓN TAMBIÉN...!!



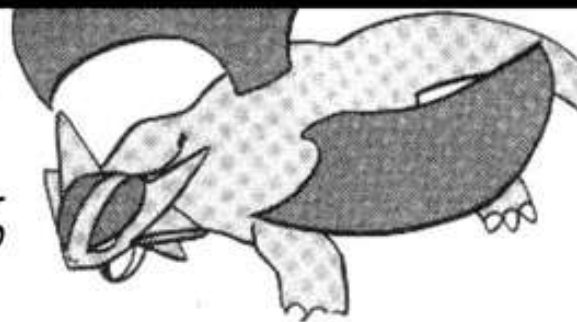
Y HAY MÁS...

TODOS LOS ATAQUES VINIERON DEL LADO DERECHO...



¡¡¡ RUBY !!!

¡RUBY FUE EL QUE LUCHÓ CON ESTE SALAMENCE! DEBIÓ HABÉRSELO ENCONTRADO EN ALGÚN LUGAR...



EN ESTE TIPO DE SITUACIÓN, LOS NIÑOS NORMALMENTE HUIRÍAN O BUSCARÍAN A UN ADULTO... PERO RUBY NO ES DE ESOS NIÑOS...

ÉL... SE LE ENFRENTÓ.







Q-
QUÉ
...

...¿QUÉ
DIJISTE?!

¡ESE
POKÉMON
ESCAPÓ?!

¿QUÉ
PASÓ?!
¿QUIÉN
LO DEJÓ
LIBRE?!

LO
SIENTO
...

ES MI
CULPA.



LINOS
DÍAS
DES-
PUÉS...

ESTÁS AQUÍ
PARA SER
JUZGADO.

COMO TE HAS
MANTENIDO
ROTUNDA-
MENTE EN
SILENCIO,
NO SABEMOS
LO QUE HA
PASADO EN
REALIDAD.

DE TODAS
MANERAS,
ES UN HECHO
INNEGABLE
DE QUE EL
POKÉMON
ESCAPÓ.

POR LO
TANTO, ESTA
ES NUESTRA
DECISIÓN.

TE QUEDA
PROHIBIDO TOMAR
LA PRUEBA PARA
LÍDER DE GIMNASIO
POR 5 AÑOS.

MIENTRAS TANTO,
¡TE ORDENO QUE
RECUPERES AL
POKÉMON PERDIDO!

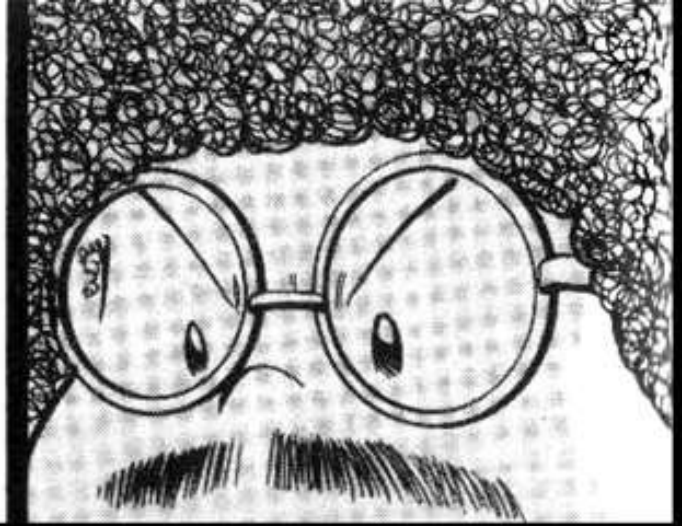
ACEPTO EL
VEREDICTO.

¡SI QUIERES TOMAR LA
PRUEBA, VUELVE AQUÍ
DENTRO DE 5 AÑOS!

DIRECTOR,
SI ME
PERMITE
PREGUNTAR
...

¿POR QUÉ LA
ASOCIACIÓN ESTÁ
MONITORIZANDO
E INVESTIGANDO A
ESE POKÉMON?

ES ALGO
QUE NO TE
INCUMBE.



TENGO
QUE IRME
AHORA.



TEMO QUE
NO PODRÉ
PASAR MUCHO
TIEMPO
CONTIGO Y
CON RUBY...

LO
LAMENTO...

QUERI-
DO...



ESA COSA
VOLO EN ESA
DIRECCIÓN...



BO
M



VEN RUBY,
DILE ADIÓS
A PAPI.

TIENES
QUE
ABOTONAR
ESTO
AQUÍ...



RUBY,
SÉ UN BUEN
NIÑO Y DI
"ADIÓS" A PAPÁ...

¡PAPI!

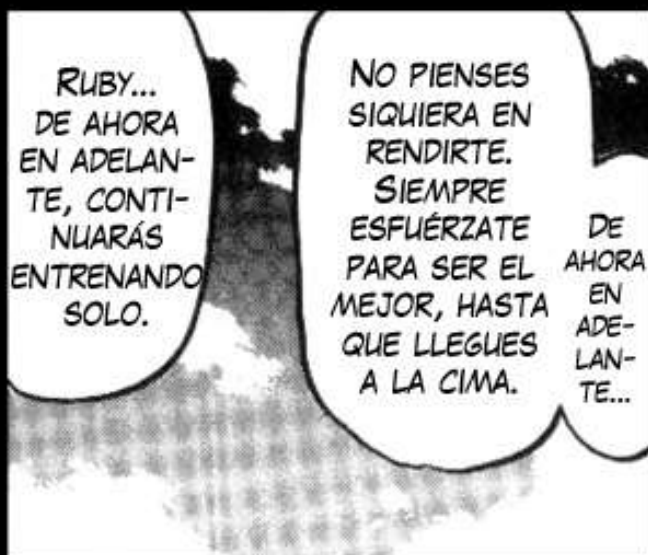


PAPI...

¿DEJARÁS DE
ENSEÑARME
MÁS
SOBRE LAS
BATALLAS?



...



RUBY...
DE AHORA
EN ADELAN-
TE, CONTI-
NUARÁS
ENTRENANDO
SOLO.

NO PIENSES
SIQUIERA EN
RENDIRTE.
SIEMPRE
ESFUÉZDATE
PARA SER EL
MEJOR, HASTA
QUE LLEGUES
A LA CIMA.

DE
AHORA
EN
ADE-
LAN-
TE...

...YO NO ESTARÉ A TU LADO PARA GUIARTE.

LA VERDADERA FUERZA RESIDE EN SUPERAR LOS OBSTÁCULOS POR TU PROPIA CUENTA, Y GANANDO HABILIDADES POR TUS PROPIOS MÉRITOS...

¡NO! **GRIP** ¡YO QUIERO IR CON-TIGO!!

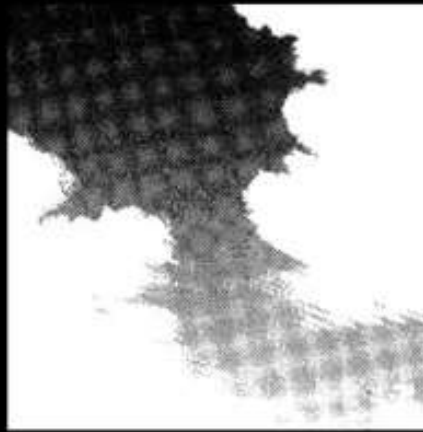
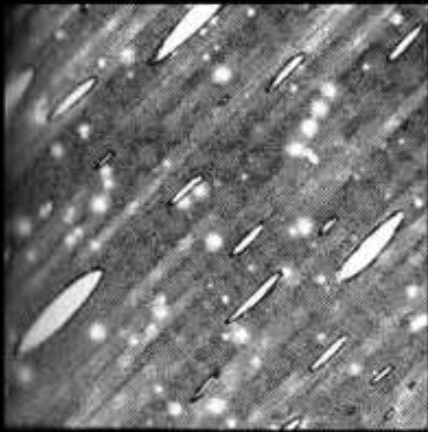
NO PUEDES.

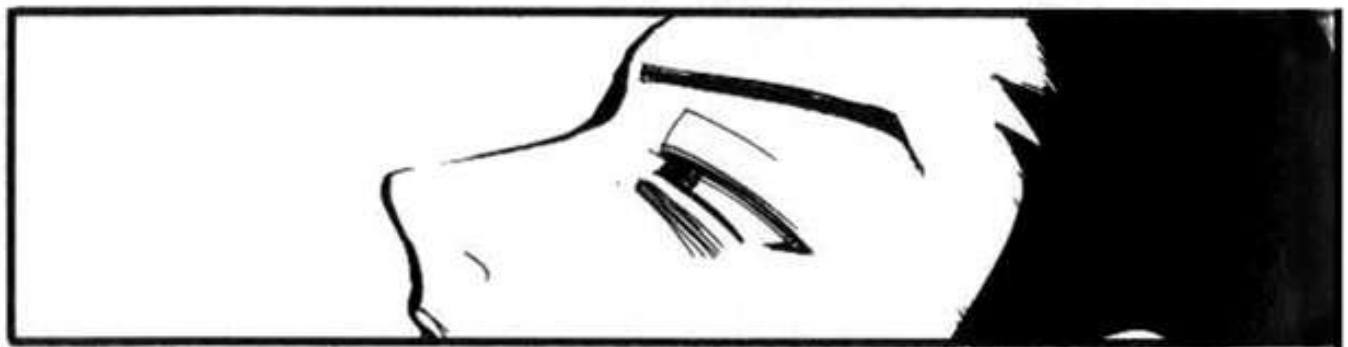
¡¡PAPI!!
¡¡QUIERO QUE ME SIGAS ENSEÑANDO!!

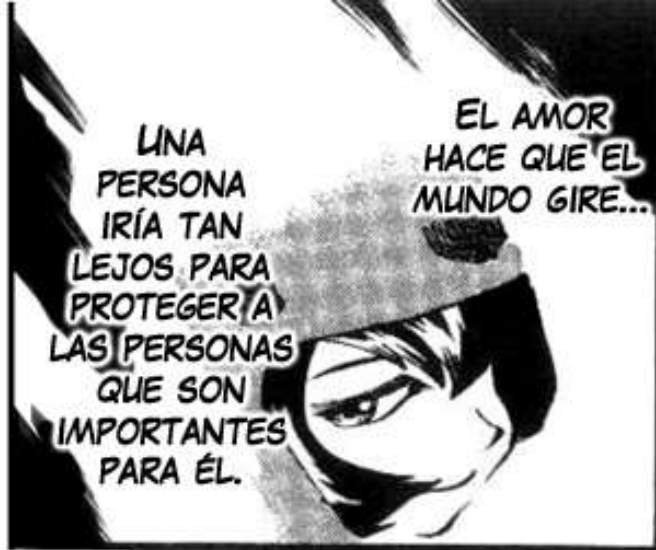
¡QUIERO SER MÁS FUERTE CON PAPI MIRÁNDO-ME!

¡PAPI!
¡PAPI!
¡PAPI!

¡NO TE VAYAS!
¡¡NO ME DEJES AQUÍ!!







SHIMMER

ISLA
ESPESISMO

SEÑOR
JUAN, YA
TODO
ACABÓ.

KYOGRE Y
GROUDON
FINALMENTE
HAN REGRESADO
A SU SUEÑO
ETERNO.

AUNQUE MI
CORAZÓN SALTÓ
CUANDO RUBY
ENCERRÓ A
SAPPHIRE EN EL
COCHE AÉREO...

PERO RUBY
Y RAYQUAZA
PUDIERON
DETENER LA
CRISIS AL FINAL...
SU PREDICCIÓN
NO SE
HIZO
REALIDAD
DESPUÉS DE
TODO ¿HUH?

¿MI PRE-
DICCIÓN?

¿NO
PREDIJO
UD. QUE...

...RUBY Y
SAPPHIRE
ESTABAN
DESTINADOS
A DOMAR A
KYOGRE Y
GROUDON?

¡OUI!
ESO FUE LO
QUE DIJE.
LA VISIÓN QUE
APARECIÓ ANTE
MÍ...

...FUE DE
ELLOS LUCHANDO
CONTRA DOS
PODEROSOS
ENEMIGOS.

PERO
...

ESTOY
EMPEZANDO A
SENTIR QUE ESOS
DOS ENEMIGOS...

...NO SON
KYOGRE Y
GROUDON...

¿?
¿QUÉ
?!?

BAZZ

¡H-HEY!



¡¿A DÓNDE
ESTÁN
LANZANDO
SUS ATAQUES
ELÉCTRICOS?!

¡LOS POKÉMON
ANTIGUOS YA
SE HAN IDO!



¡¿
ALLÁ
?!

¡¿HAY
ALGO
ALLÁ?!



RUUUU MIMBLE

¡¡¡MAXIE Y
ARCHIE!!!

¡¡ASÍ QUE
AQUÍ ERA
DONDE SE
OCULTABAN
TRAS LA
EXPLOSIÓN!!

¡¡ESTABAN
OCULTOS EN
LA CUEVA
DEL ORIGEN!!

CHICO
LISTO.

¿ACASO
CREÍAS...

...QUE NOS
QUEDARIAMOS
TRANQUILOS
COMO SI NO
HUBIERA
PASADO
NADA?

QUIEN SEA
QUE SE
META EN
NUESTRO
CAMINO..

...DEBE
MORIR...
Y MORIR...

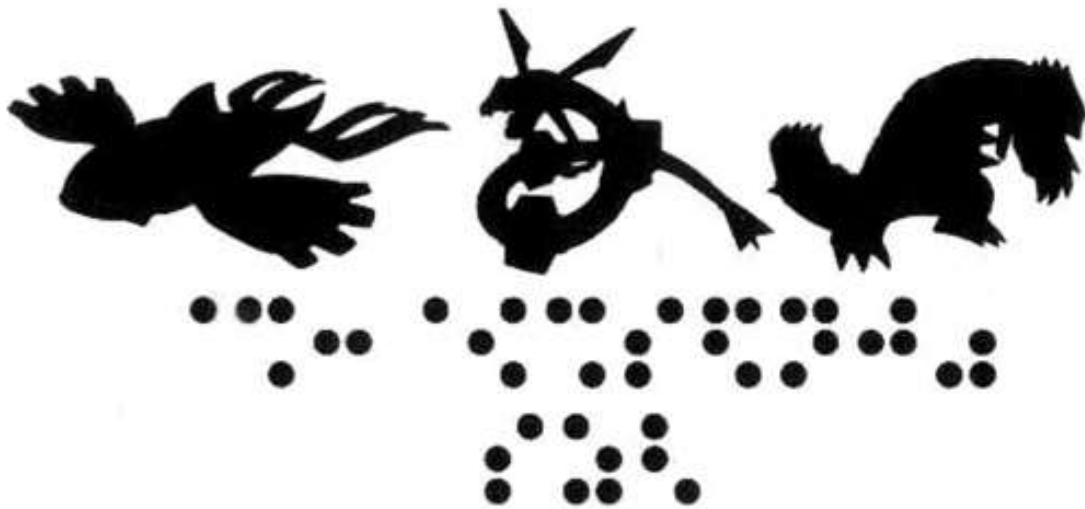
¡¡Y
MORIR!!

¡VETE!
¡AL!
¡¡INFIERNO!!

¡¡ARGH!!

CHAPTER 265

THE FINAL SHOWDOWN VI





LGH...

SHOOR

¡AQUELLOS TENTÁCULOS...!



DRAG

LDS. FUERON LOS QUE ARRAS-TRARON A MARGE ...

... ¡HACE RATO!



CIERTO DE NUEVO.

ELLA SE LO TENÍA ...



... ¡¡MERE-CIDO!!



¡AH!



¡¡SAPPHIRE AÚN SIGUE ATRAPADA EN MI COCHE!!

¡TENGO QUE SACARLA DE ALLÍ!



PERO ...

¡¿QUÉ SON ESAS CHISPAS ELÉCTRICAS...?!

TMP

META-
GROSS,
¡¡NECESITO
TU AYUDA!!

¡¡SAPPHIRE!!
¡¿TE
ENCUENTRAS
BIEN?!

¡¡
WALLACE
!!

¡¿QUÉ
ESTÁ
PASAN-
DO?!

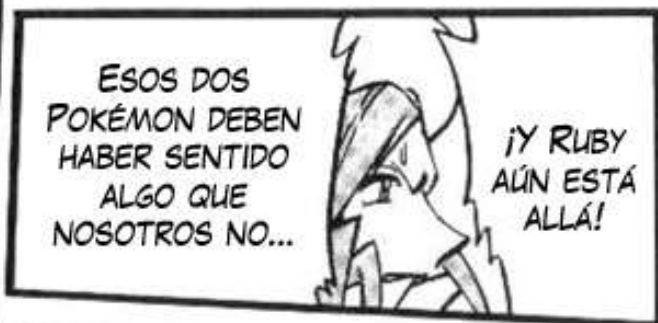
¡NO
LO SÉ!

PENSÉ QUE
TODO YA HABÍA
ACABADO, AHORA
QUE KYOGRE Y
GROUDON SE
HAN IDO...

...¡PERO
ALGO ESTÁ
ALTERANDO
A PLUSLE Y
MINUN...!



¡TAL VEZ LA CRISIS AÚN NO HA ACABADO...!



ESOS DOS POKÉMON DEBEN HABER SENTIDO ALGO QUE NOSOTROS NO...

¡Y RUBY AÚN ESTÁ ALLÁ!



¡YO CONTROLARÉ EL COCHE AÉREO DESDE AQUÍ!
¡PRIMERO BUSQUEMOS A RUBY!!



¡LIGH!

¡¡KYAA!!

BA
AM



¡¡ALGO NOS BLOQUEÓ!!
¡¿POR QUÉ...?!



YA VEO.

¡A PESAR QUE KYOGRE Y GROUDON SE HAN IDO, LA ENERGÍA MASIVA QUE ELLOS LIBERARON AÚN ESTÁ ATRAPADA EN EL INTERIOR!



¡Y ESO NO ES TODO! TAMBIÉN ESTÁ EL OZONO EMITIDO POR RAYQUAZA...

¡¡TODO HA CAUSADO QUE SE FORME UNA PODEROSA BARRERA!!



¡¿CÓMO ATRAVESAREMOS ESTA BARRERA?!

¡¡DEBE HABER ALGUNA FORMA!!



¡WALLACE! ¡¡POR ALLÁ!!



¡MIRA! LOS ATAQUES ELÉCTRICOS DE PLUSLE Y MINUN, Y EL IMPACTO DEL COCHE AÉREO...

...¡¡HAN CREADO UN HOYO EN LA BARRERA!!



¡¡PARECE QUE SU ENTRENAMIENTO EN LA ISLA ESPEJISMO HA DADO FRUTOS!!



LAS CHISPAS ELÉCTRICAS DE SUS MANOS FORMAN POMPONES ELÉCTRICOS...

DISTRIBUTION

HEIGHT	0.4M
WEIGHT	4.2KG

WHEN PLUSLE IS CHEERING ON ITS PARTNER, IT FLASHES WITH ELECTRIC SPARKS FROM ALL OVER ITS BODY.

...¡Y JUAN LOS ENTRENÓ PARA QUE LO USARAN COMO UN ATAQUE!

¡SI GOLPEAMOS EL MISMO PUNTO CON ATAQUES ELÉCTRICOS DIRECTOS, PODREMOS CREAR UN HOYO LO SUFICIENTEMENTE GRANDE PARA QUE PODAMOS ENTRAR! WALLACE, DÉJANOS SALIR...

¡OK!

¡¡ DENLE CON TODO !!

CRAC

KLE

¡VAMOS!
¡¡PLUSLE,
MINUN!!

SZZZ

LISTOS
...

CR
EAK

CR
EAK

EL HOYO APENAS SE HA AGRANDADO...

AMBOS NO SON LO SUFICIENTEMENTE FUERTES PARA HACER EL HOYO MÁS GRANDE...

¡¿POR QUÉ?!

¡¿POR QUÉ?!

¡¿POR QUÉ NO PUEDO ENTRAR?!

RUBY ESTÁ ALLÍ...

¡¡RUBY ESTÁ ATRAPADO ALLÍ!!

¡¡NECESITO IR CON ÉL!!

ENTONCES NECESITARÁS UNA ENERGÍA ELÉCTRICA MUY FUERTE.

PERMÍ-TEME...

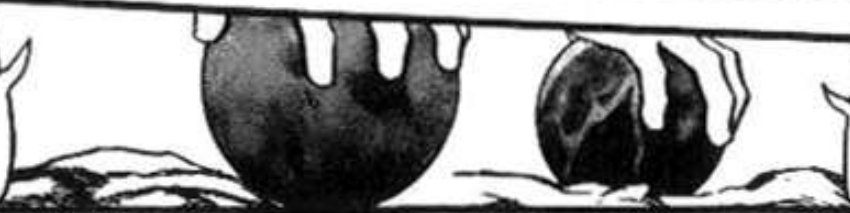
...DARTE UNA MANO.



LIRG... ARG...
QU-QUÉ ESTÁN
PLANEANDO...
HACER...



¡MUAJAJAJA!
¿POR QUÉ TE
MOLESTAS EN
PREGUNTAR?



¿NO ES
OBVIO?

CONTINUARE-
MOS DONDE
NOS QUEDA-
MOS...



Y ESTA VEZ,
NO HABRÁ
INTERFE-
RENCIAS.



HICIMOS
UNA TREGUA
MIENTRAS NOS
OCULTÁBAMOS
EN LA CUEVA
DEL ORIGEN.

QUEDAMOS EN
QUE LA UNIÓN
HACE LA FUERZA...

PENSÁNDOLO
BIEN, NOS
HUBIÉRAMOS
ALIADO DESDE
UN INICIO...

AHORA,
NUESTRA
PRIMERA
TAREA ES
ACABAR CON
TODOS LOS
OBSTÁCULOS.

ESO INCLUYE A
LOS ENTRENADO-
RES, LÍDERES
DE GIMNASIO,
ALTO MANDO,
ASOCIACIÓN
POKÉMON,
POKÉMON
LEGENDARIOS...

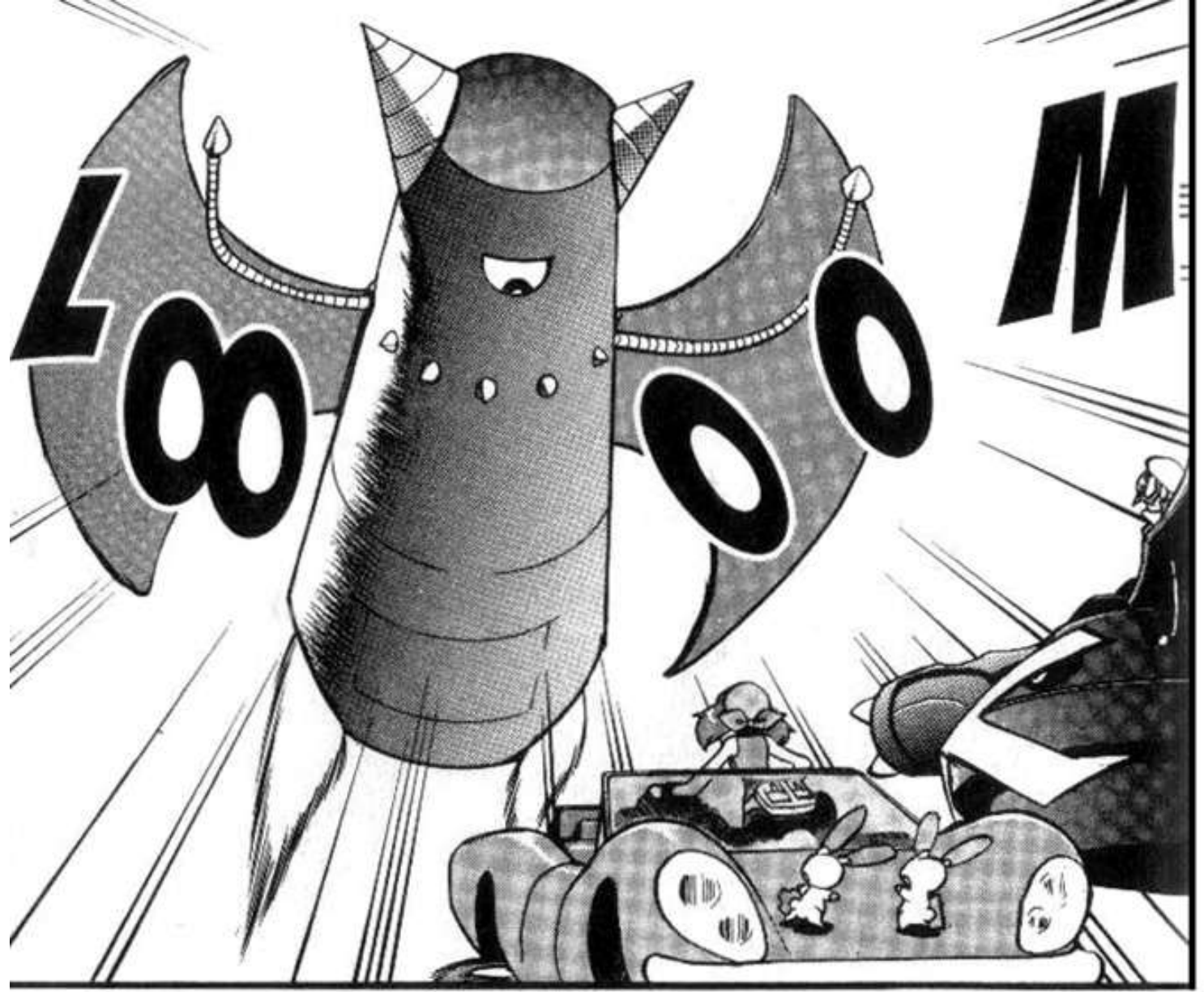
...Y TAMBIÉN A
NUESTROS INÚTILES
SUBORDINADOS QUE
FUERON MÁS QUE
UN ESTORBO
QUE AYUDA.

Y CUANDO
TODO ESTÉ
DICH
Y HECHO,
AMBOS NOS
DISPUTAREMOS
LA BATALLA
FINAL DE
TODOS LOS
TIEMPOS...

¡¡EN ESE
DÍA, LA
HISTORIA
SERÁ
HECHA!!







¡¡EL
GENERADOR
DE PODER DE
LA CIUDAD
SUBTERRÁNEA
NUEVA
MALVALONA!!



ENTON-
CES...



¡ASÍ
ES!



¡¡EL
REY ROBOT
ESTÁ AQUÍ!!

¡¡
HOOOLAA
!!



¿P-POR QUÉ ESTÁ UD. AQUÍ?!

WATTSON Y LOS DEMÁS ESTÁN LUCHANDO TAN FUERTE POR HOENN... NO PUEDO QUEDARME SOLAMENTE SENTADO SIN HACER NADA, ¿O SÍ?!



ASÍ QUE MODIFIQUÉ EL GENERADOR, LE DI CAPACIDAD PARA VOLAR, Y LO TRAJE AQUÍ.



AUNIQUE ME TOMÓ MÁS TIEMPO DE LO ESPERADO... CUANDO FINALMENTE LLEGUE AQUÍ, EL SHOW YA HABÍA TERMINADO, ESTUVE A PUNTO DE REGRESARME, CUANDO, BUENO...



UH... ¿LLEGUÉ EN MAL MOMENTO?



NO... SNIF...



SAPPHIRE, ¡NO ES EL MOMENTO DE LLORAR!



¡UUM!



SEÑOR COIL, EL GENERADOR FUNCIONA "ABSORBIENDO" Y "LIBERANDO", ¿CIERTO?



¡SÍ!

FLASH





¡¡PLUSLE
Y MINUN HAN
ENCONTRADO
ALGO!!



¡¡AHHH!!



LO QUE
ELLOS
SINTIERON...

FUE..



...
¡¡ESTO
...!!



AHORA
SÉ...

POR QUÉ ME
PASASTE LA CAPA
A MÍ, STEVEN.

FLASH

¡¡EL MOMENTO...

...HA LLEGADO !!

¡¿QUIÉN...?!



SI RECONOCEN ESTA CAPA...

...NO NECESITO DECIRLES MI NOMBRE.

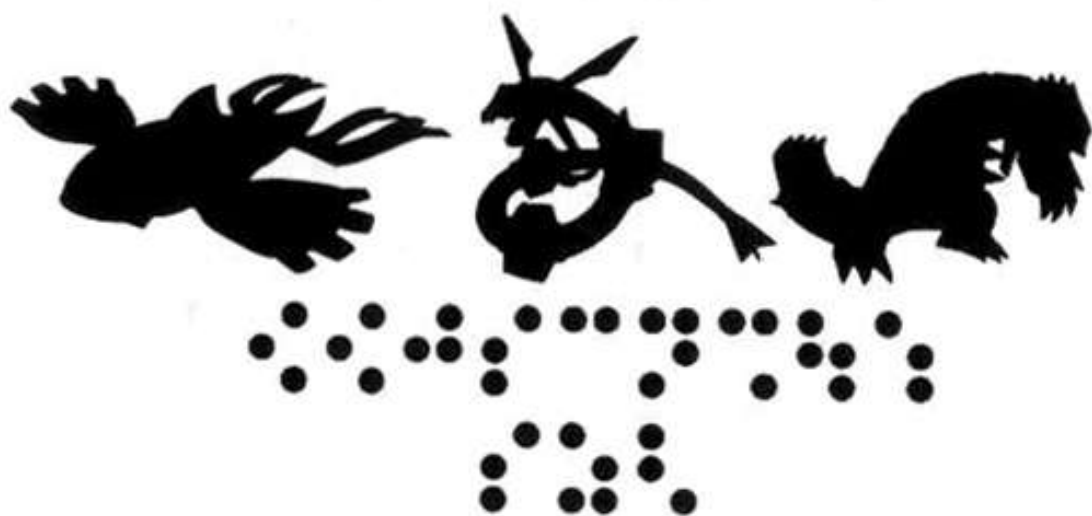


¡¡Y SI NO RECONOCEN ESTA CAPA...

...NO SON DIGNOS DE OIR MI NOMBRE!!

CHAPTER 266

THE FINAL SHOWDOWN VII



¡¡EN EL
NOMBRE
DE ESTA
CAPA!!

ELIMINARÉ DE
LA REGIÓN
HOENN...

TMP

...A
LDS. DOS,
MAL-
HECHORES!!

CRASH!

LIGH...
ES EL
CAMPEÓN
...

¡LA
CAPA DEL
CAMPEÓN
...!



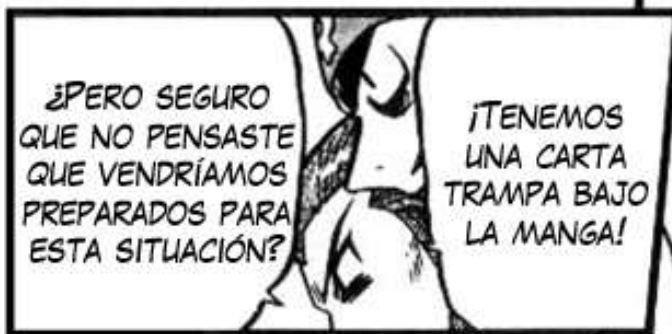
¡ASÍ QUE RECONOCEN ÉSTA CAPA!

¡ENTONCES SON DIGNOS DE ENFRENTARME EN UNA BATALLA DESPUÉS DE TODO!



WALLACE,
YO TE AYUDARÉ
...

¡YO PUEDO CON ELLOS!
¡¡SAPPHIRE,
VE CON RUBY
AHORA!!





¡¡¡
WINONA
!!!



¡¡ESPERA,
HÉROE!!

BAM



YO NO
INTENTARÍA
NADA GRACIOSO
SI FUERA TÚ.
¡¡MIRA BIEN
ANTES!!

SHOOP



AH...
UH...

...¡¡URG!!

GASPA



ASÍ QUE,
NO ERES
TAN
ESTÚPIDO
DESPUÉS
DE TODO.

NO IMPORTA
LO FUERTE QUE
SEAS, AHORA
NO PUEDES
HACER NADA.



REGRESA TUS
POKÉMON
A SUS
POKÉBALLS,
Y DÉJALAS EN
EL SUELO.





...¡¡
W
A
L
L
A
C
E
!!



AH...
ME SIENTO
MUY BIEN
AHORA.

¡GENIAL
Y
REFRES-
CANTE!



MIRAR
AAJO HACIA
LA TIERRA
DESDE ESTA
ALTURA...

...NOS HACE SENTIR
COMO SI FUÉRAMOS
LOS MAESTROS DEL
UNIVERSO...







!!

Mi...



SPLASH



FLAP FLAP FLAP FLAP

¡GAAH!



¡¡MAL-DITO PEZ!!

BAW





YO ERA TAN MALO CON ÉL...
AÚN ASÍ, SU LEALTAD HACIA MÍ NUNCA CAMBIÓ, Y SIEMPRE VOLVÍA BUSCÁNDOME...

MIMI SABÍA QUE NO TENDRÍA OPORTUNIDAD CONTRA UDS. DOS, PERO SIN EMBARGO INTENTÓ DAR UNA GRAN PELEA...

NO SE TRATA SOBRE LA APARIENCIA EXTERIOR. SE TRATA SOBRE EL INTERIOR. CADA CUALIDAD QUE MIMI POSEE ES TAN HERMOSA, TAN ADORABLE.

CUANDO CONOCÍ A MI MAESTRO POR PRIMERA VEZ, HABÍAN DOS PERSONAS DISCUTIENDO. DE ALGUNA MANERA, AMBOS SE TRANQUILIZARON DESPUÉS QUE EL MAESTRO USÓ A SU POKÉMON...

FUE FASCINANTE.


UN POKÉMON NO PODRÍA POSEER LA HABILIDAD DE MANIPULAR LOS PENSAMIENTOS DE LAS PERSONAS...

FLATTER

FUE LA CALIDEZ DEL CORAZÓN DEL MAESTRO Y SUS POKÉMON QUIENES HICIERON EL TRUQUE.

ESO ME DIO A ENTENDER QUE UN ALMA GENTIL TIENE EL PODER DE CONSOLAR LA IRA DE OTROS.

ESPERO QUE UDS. DOS SE DEN CUENTA DE ES.



**¡¡LA VERDADERA
BELLEZA RESIDE
EN EL CORAZÓN!!
¡¡EL CORAZÓN
QUE ES CAPAZ
DE AMAR!!**

**¡TIENEN QUE
ENTENDER ESTO!
¡¡ANTES DE
QUE TODO SEA
DESTRUIDO POR
SUS PROPIAS
MANOS!!**



¡KEH!

¡HMPH!



RUBY..
BIEN
DICH0...



ESPLÉN-
DIDO...
ESTOY
ORGULLOSO
DE TENER-
TE...
COMO MI
DISCÍPULO
...

TOMA...
TEN
ESTO...



ES EL
LISTÓN DEL
CONCURSO
DE BELLEZA
RANGO
HYPER.

EL LISTÓN
QUE LE
PERTENECE
POR DERECHO
A MIMI...



GRA-
CIAS.



MIMI,
LO
LAMENTO
...

PERDÓN...
NUNCA TE
HICE UNA
PRESENTACIÓN
DECENTE
PARA LOS
CONCURSOS...

AUNQUE
SU CUERPO
PAREZCA
MALTRECHO
Y EN
DECADENCIA...

...SU CORAZÓN
PERMANECERÁ
HERMOSO POR
LA ETERNIDAD.

A TI, TE
ENTREGO
ESTE
LISTÓN...



PERO
AHORA
LA HARÉ...

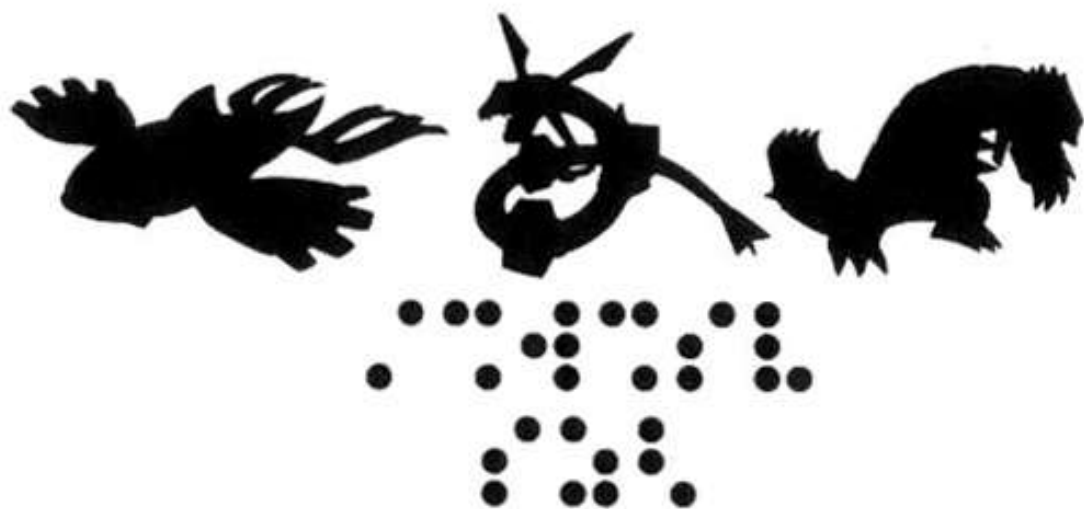




MIMI... TÚ... TÚ
ERES EL POKÉMON
QUE HE ESTADO
BUSCANDO...
¡¡MILOTIC!!

CHAPTER 267

THE FINAL SHOWDOWN VIII





LOS POKÉMON ANTIGUOS SE HAN IDO, AHORA...

..ES NUESTRO TURNO DE PELEAR...

¡¡SÓLO NOSOTROS DOS!!

¡Sí!





iii
GANCHO
ALTO
!!!



¡GOLPEA
DESDE
ATRÁS!
¡¡AGUA
LADOSA
!!





FRANCA-
MENTE,
NUNCA
IMAGINA-
MOS QUE
SERÍAS TAN
MOLES-
TOSO.

ACABA-
REMOS
CONTIGO
ESTA
VEZ.

CON LAS
ESFERAS ROJA
Y AZUL DE VUELTA
EN NUESTRAS
MANOS...

...PODEMOS
DESHACER-
NOS DE
MOSCAS
COMO UDS.
CUANDO
QUERAMOS.

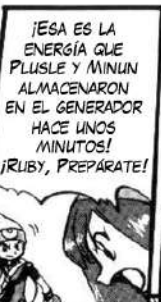


¡OH
CIELOS!

¡¡ESE
ES EL
ENEMIGO!!



¡ESTE PUNTO
ES LA ÚNICA SALIDA
DE LA BARRERA!
YO, EL REY ROBOT,
PROTEGERÉ LA
SALIDA...
¡CON!
¡MI!
¡VIDA!!







¡Sí!

SAPPHI-
RE...



¡TOMA!

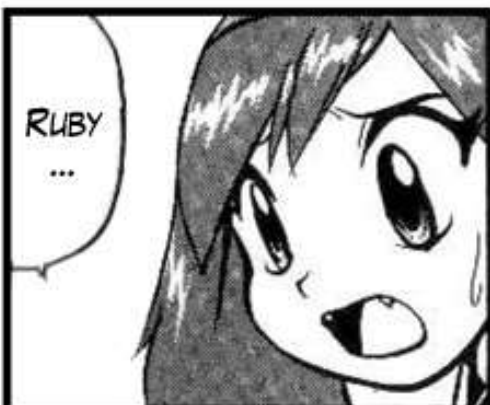


ES EL CONTROL
REMOTO QUE USÉ
PARA ATRAPARTE EN
EL COCHE AÉREO.
¿PODRÍAS
PRESIONAR "3818"
POR MÍ?

CON EL
ESCUDO DEL
COCHE EN
SU LUGAR,
ELLOS
ESTARÁN A
SALVO...



SUFICIENTES
PERSONAS
HAN MUERTO
ESTE DÍA...



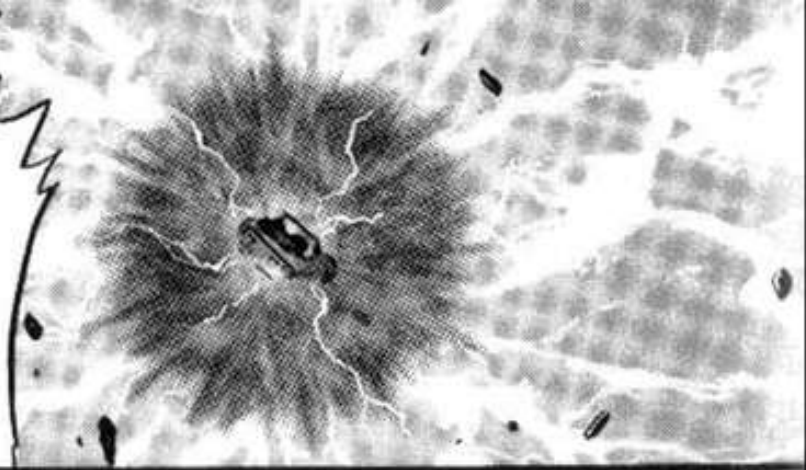
RUBY
...



AHORA QUE
DETUVIMOS A
LOS VILLANOS,
PODEMOS...

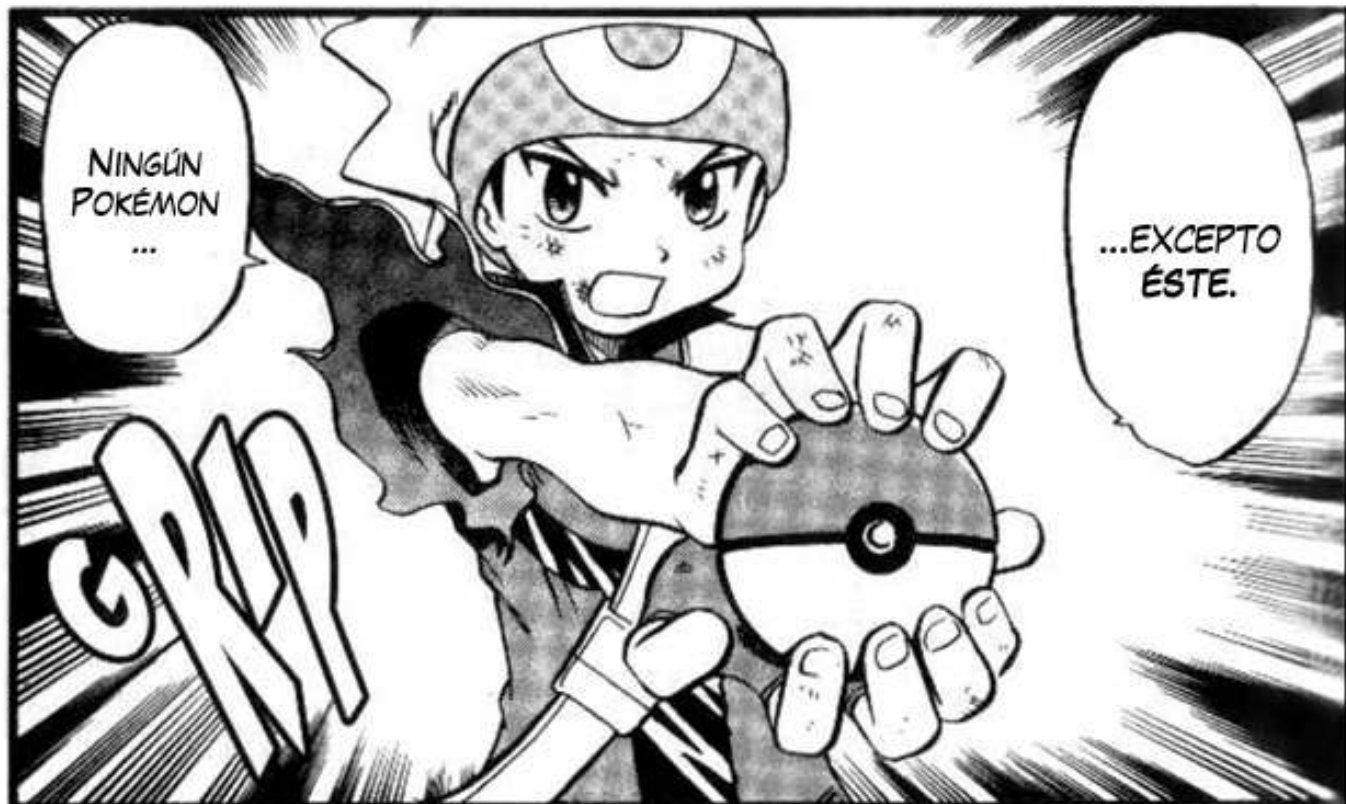
...
RECUPERAR
LAS DOS
ESFERAS
...!!

¡PERO ES IMPOSIBLE!
¡NINGÚN POKÉMON PUEDE
SOBREVIVIR A ESE MORTAL
CAMPO MAGNÉTICO!



NINGÚN
POKÉMON
...

...EXCEPTO
ÉSTE.



¡¡ESA POSE...!!

YA LA HE
VISTO ANTES...
EN ALGUNA
PARTE...

AHORA LA
RECUERDO...



¡¡EN ESA
OCASIÓN...!!



NORMALMENTE
NO USO ÉSTE
POKÉMON...
PORQUE AÚN ES
UN MISTERIO
PARA MÍ...

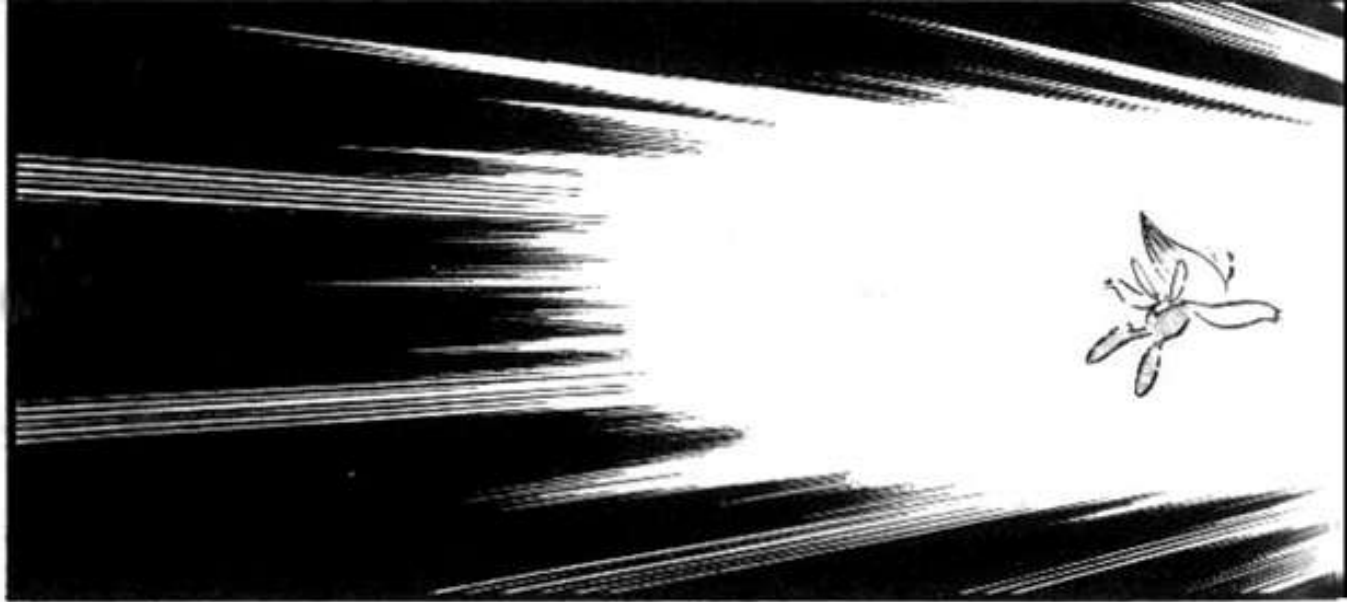
ME LO
ENCONTRÉ
EN JOHTO
ANTES DE
MUDARME
AQUÍ.

NO SÉ DE
QUÉ ESPECIE ES...
NI SIQUIERA LA
POKÉDEX PODÍA
IDENTIFICARLO...

PERO
SIEMPRE
LO HE TENIDO
CONMIGO...



¡¡MI SEXTO
POKÉMON!!



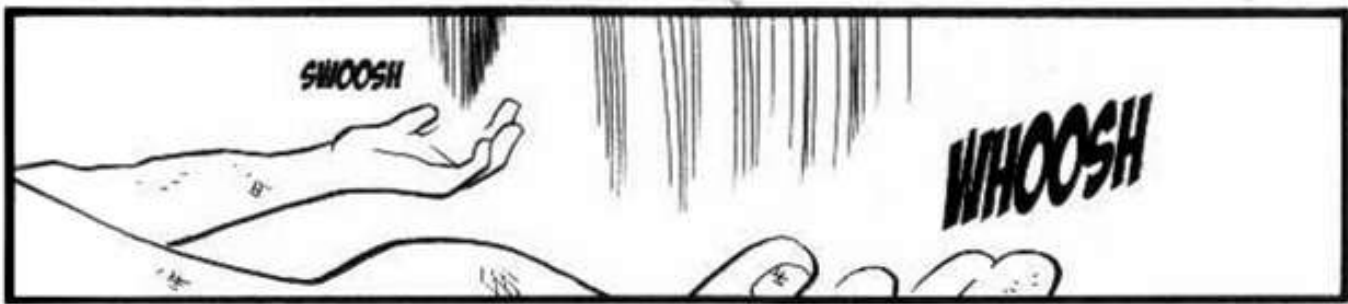


¡¡ Es CELEBI !!



AHORA LO ENTIENDO TODO... LA SINCRONIZACIÓN DEL TIEMPO SE VOLVIÓ INESTABLE CUANDO RUBY ENTRÓ Y SALIÓ DE LA ISLA ESPEJISMO...

...PORQUE ÉL TENÍA AL POKÉMON VIAJERO DEL TIEMPO EN SU EQUIPO ...



No...



NO OTRA VEZ... MI SUEÑO...



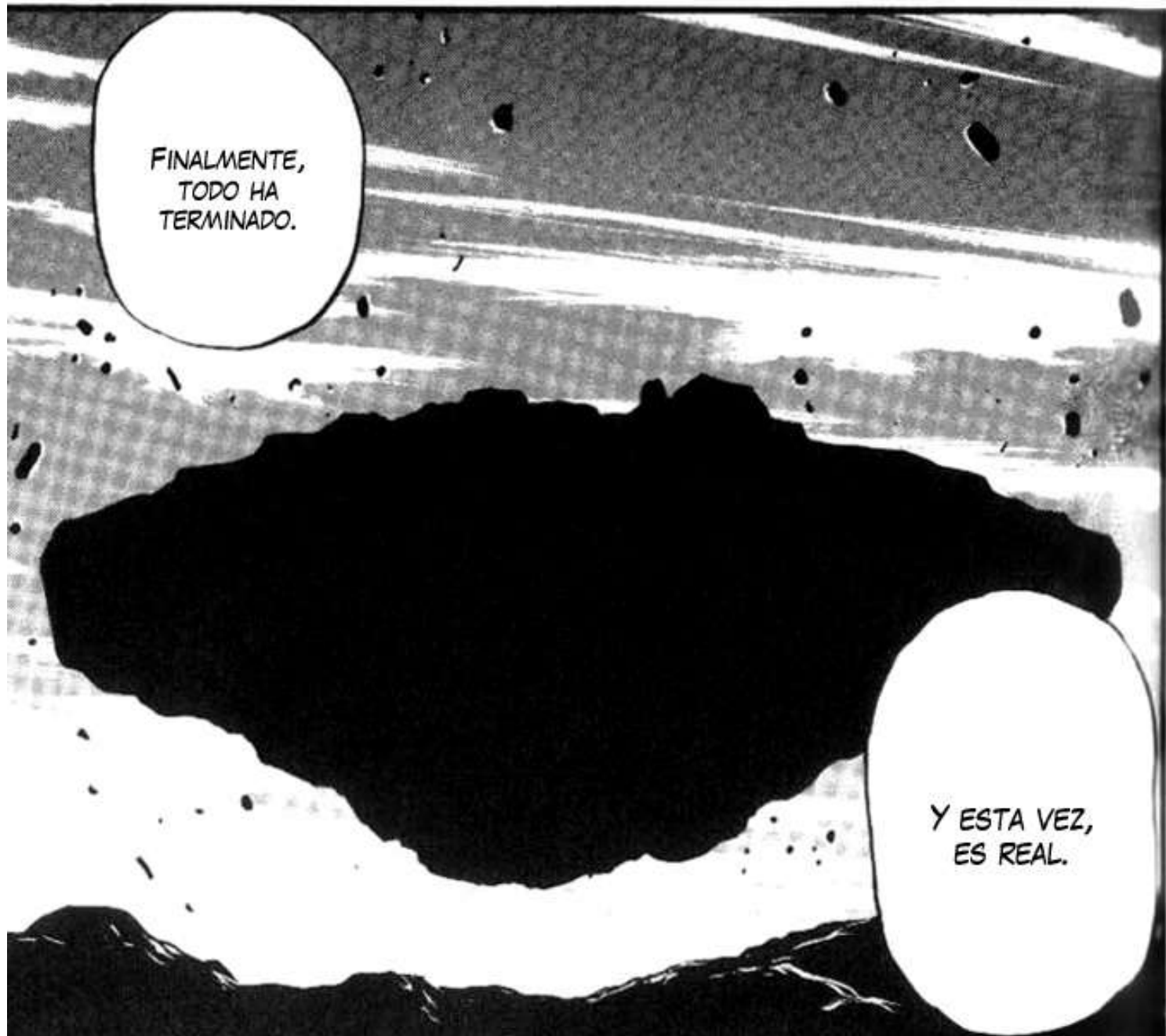


¡MIRA,
TYLER!

LA BARRERA
DE ENERGÍA
ESTA DESAPA-
RECIENDO...

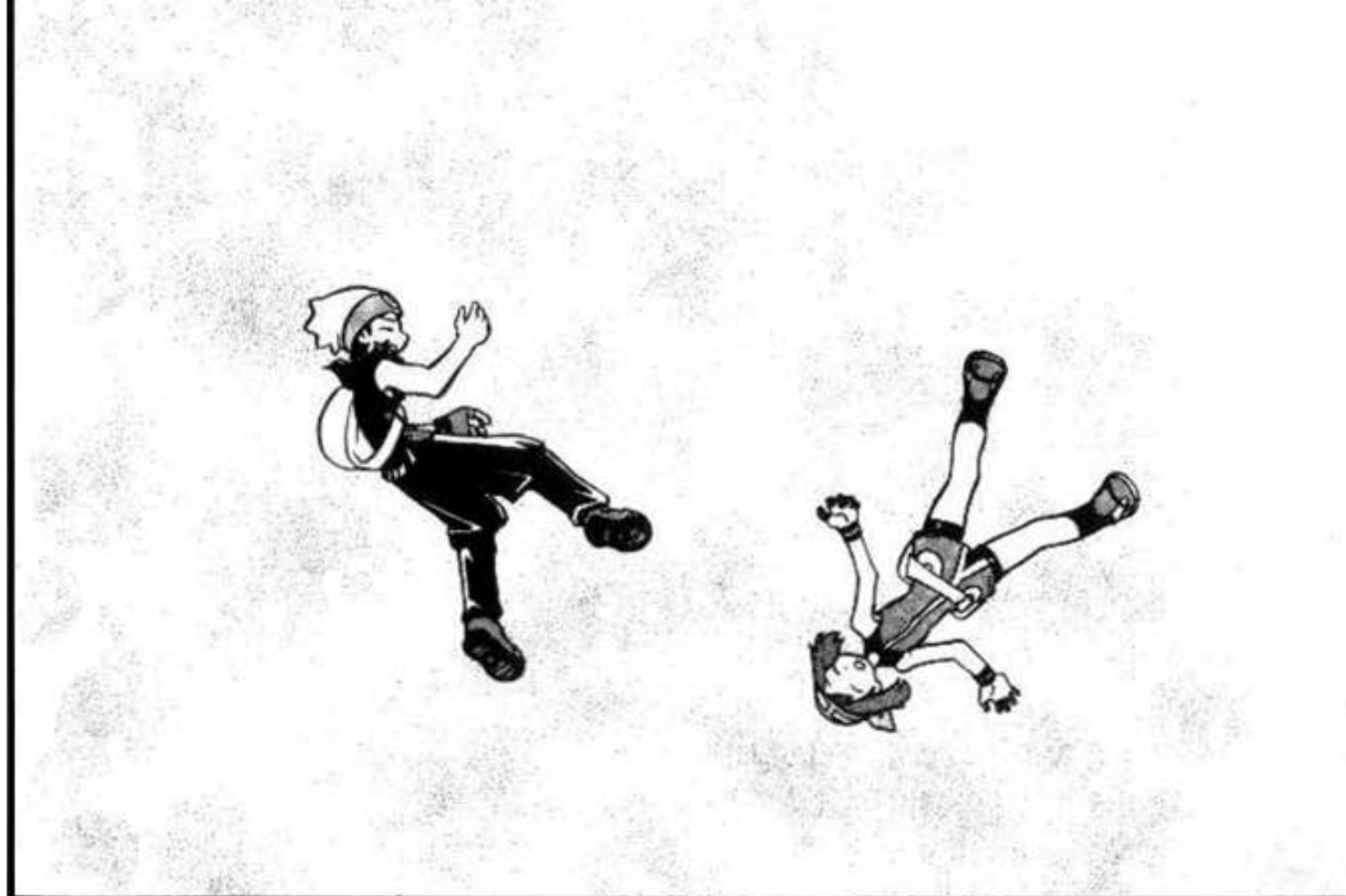


...Y
ARRECÍPOLIS
ESTÁ
EMPEZANDO A
DESCENDER...



FINALMENTE,
TODO HA
TERMINADO.

Y ESTA VEZ,
ES REAL.





STEVEN...



MARGE...



¡¡PAPÁ...!!



ESOS FUERON
SUS ÚLTIMOS
MOMENTOS...



...DE LOS QUE
PERDIERON LA
VIDA EN LA
BATALLA...!!

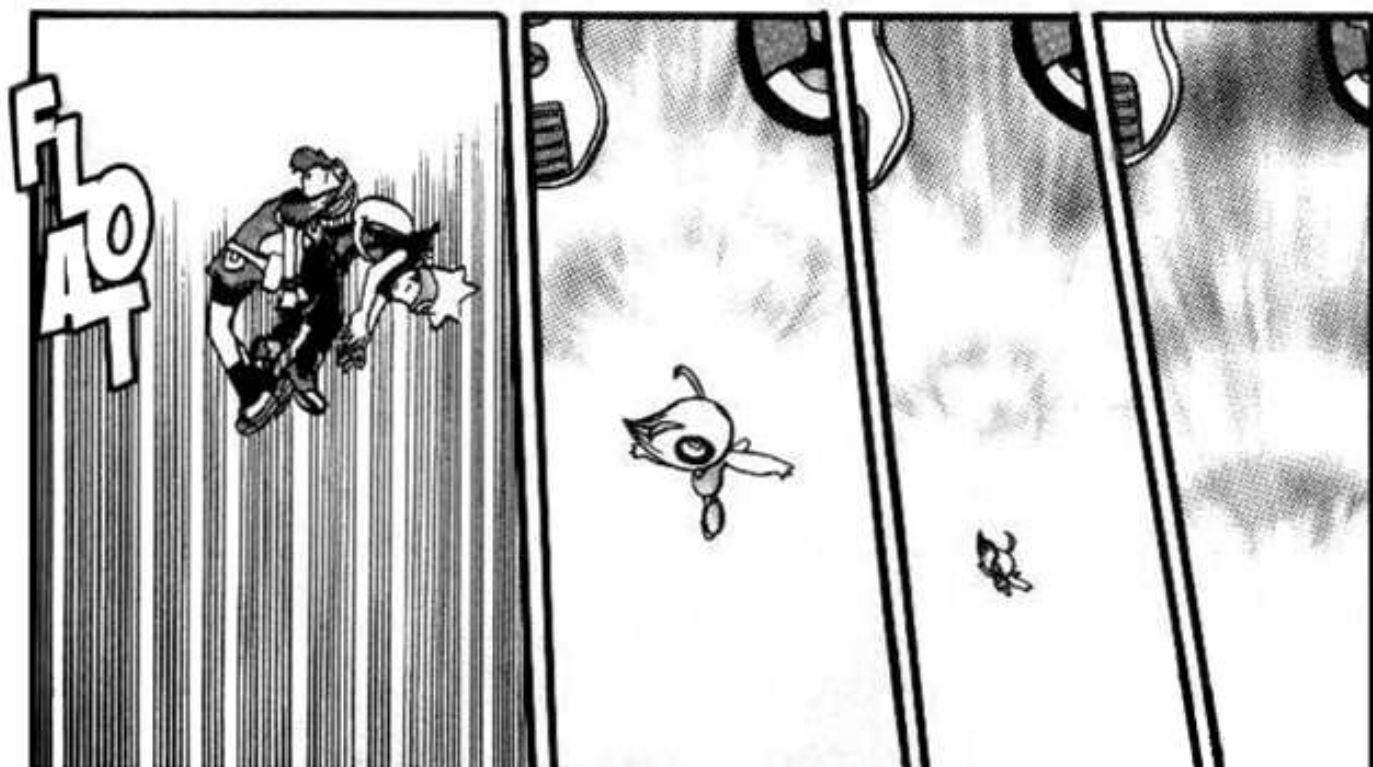


SE HAN
IDO...
Y NUNCA
VOLVERÁN...



PERSONAS
QUE
CONOCÍ Y
AMÉ...
¡¡SE HAN
IDO!!



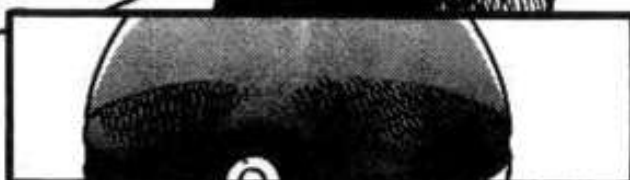






ESTÁN EN EL DIRIGIBLE POKÉMON, BACHOON.









NORMAN,
TAL VEZ ESTE NO
SERÁ EL MEJOR
MOMENTO, PERO...
¡ME GUSTARÍA
RETARLO A
UNA BATALLA
DE GIMNASIO!

¡MAESTRO!
SÉ QUE PIDO
LO IMPOSIBLE,
¡¿PERO PODRÍA
ORGANIZAR UN
CONCURSO
PARA MÍ?!



¡¡SÓLO
NOS QUEDA
UN DÍAS
MÁS!!



HMPH,
NO HAY
PROBLEMA.

DÉJA-
MELO
A MÍ.



ENTONCES
CORRAMOS AL
GIMNASIO.

NO TE
LO
DEJARÉ
TAN
FÁCIL.



NO
SERÁ
PRO-
BLEMA,
¿CIERTO?

¡POR SUPUESTO!
¡¡LA ÚLTIMA VEZ,
NI SIQUIERA UNA
INUNDACIÓN ME
PROHIBIÓ SEGUIR
ANIMANDO EL
CONCURSO DE
NIVEL EXPERTO!!



¡¡MUY
BIEN!!

AL DÍA
SIGUIENTE

...

EL PUNTO FINAL
DE SU RETO
ESTÁ A PUNTO
DE SER CRUZADO.

EN
ALGÚN
LUGAR
CERCA
A LA
RUTA
101.

LO HICE A
TIEMPO...

¡PERO LA
BATALLA DEL
GIMNASIO
PETALIA FUE
REALMENTE
DIFÍCIL!

¡SI NORMAN HUBIERA
ESTADO EN FORMA,
HUBIERA SIDO AÚN MÁS
UN FORMIDABLE Oponente!

PERO
...



¡¡FINALMENTE
LA TENGO!!
¡¡LA ÚLTIMA DE
LAS MEDALLAS!!

¡¡FINALMENTE
CONQUISTÉ
TODOS LOS
GIMNASIOS!!



ME
PREGUNTO
CÓMO LO
ESTARÁ
HACIENDO
RUBY...

¿HABRÁ GANADO EL
ÚLTIMO CONCURSO?
¿ESTARÁ DE VUELTA HOY?



ÉL DEBE
ESTAR
AGOTADO
DE SU
ÚLTIMA
BATALLA...

DESPUÉS DE
TODO, UN DÍA,
ES MUY POCO
PARA RECUPERARSE...

TMP



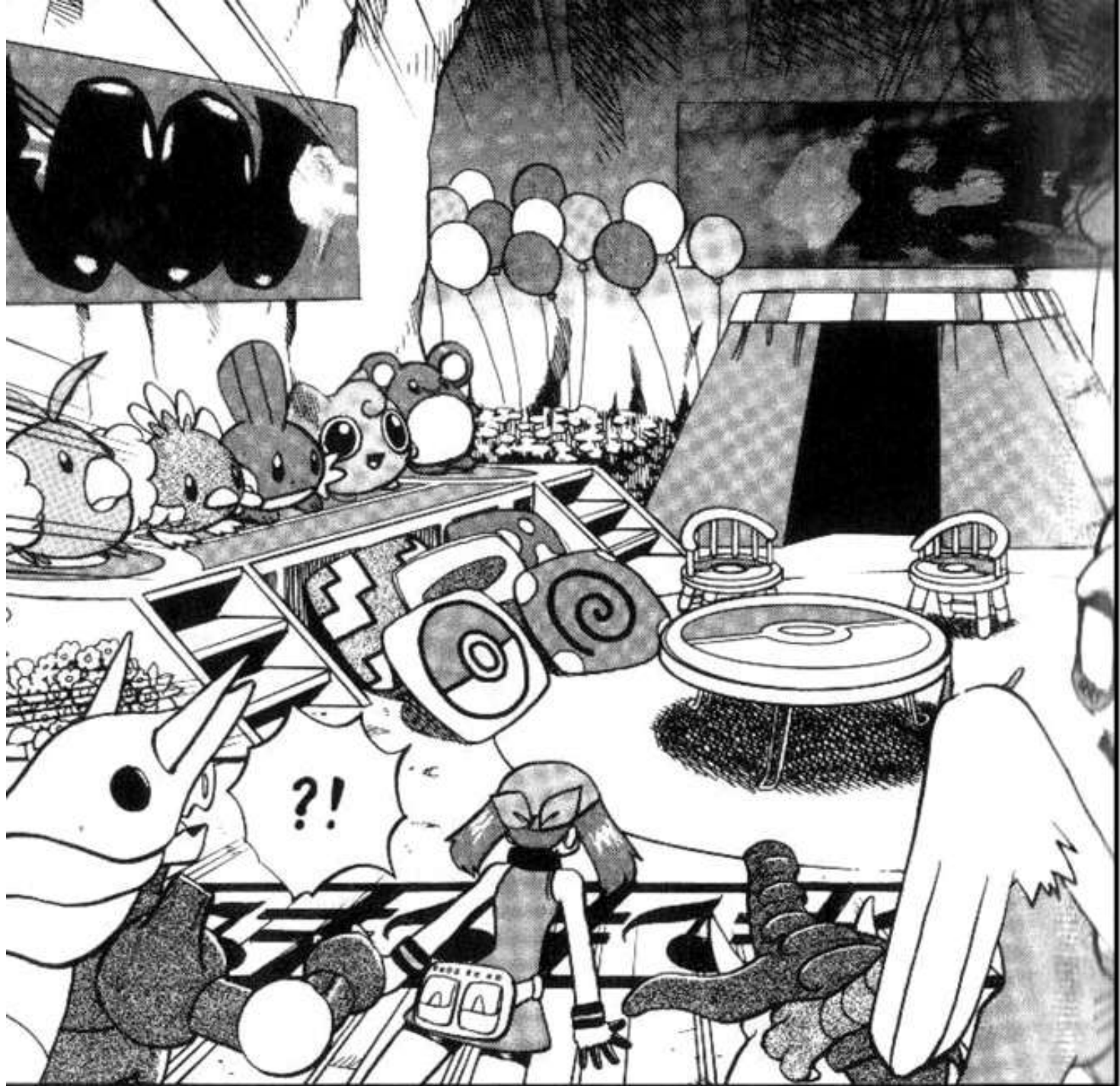
BOM BOM BOM

¡OH
SÍ!

¡AL FIN VOLVÍ!
MI BASE
SECRETA...



EL
LUGAR
DONDE ...
PRO- ¿LH?
METI...







DE HECHO,
RECIBÍ
ESTAS
PAÑOLETAS
DEL
DIRECTOR.

CON LAS
PAÑOLETAS
Y MI BELLA
MIMI,
¿CÓMO
PODRÍA
PERDER?

¡OH SÍ! LOS DEMÁS
ESTADIOS DE CONCURSOS
COMO EL DE CALAGUA,
FUERON TAN SERIAMENTE
DAÑADOS QUE TUVIERON
QUE PONER "CARPAS DE
BATALLAS" DONDE SE
REALIZARON LOS CONCURSOS.
¡LO BUENO ES QUE, LO
CONTRUYERON A TIEMPO!



BUENO,
¡AMBOS HEMOS
CUMPLIDO CON
NUESTRAS
METAS!

¡Y AMBOS
PUDIMOS VOLVER
DENTRO DE LA
FECHA INDICADA!
¡¡ES UN EMPATE!!



PERO DEBO
DECIR QUE...
TUS POKÉMON
LUCEN MUY
DESCUIDADOS.

DÉJAME
DARLES
UNA
ACICALADA
...



¡¿QUÉ?!

¡¿QUÉ
DIABLOS ESTÁ
PENSANDO?!

¿ACASO HA
OLVIDADO
LO QUE
NOS
DIJIMOS
EN ESE
ENTON-
CES?

¡CIERTO!
SI ÉL LO HA
OLVIDADO, SÓLO
DEBO SACUDIR
SU MEMORIA...

ESTÁ
ACTUANDO
COMO SI NADA
HUBIERA
PASADO...

BURN

...¡¡Y ACABAR
CON TODO
ESTO DE
UNA VEZ!!

EH... AH... ERM...
TE... ACUERDAS...
CUANDO DEJAMOS LA
ISLA ESPEJISMO...
LO QUE QUIERO DECIR... ERM...

¿EH?

BUZZ

¡Y ESTO FUE
"EL MUNDO DE
LOS FAMOSOS"
¿NO FUE UN
FABULOSO
TRUCO?!

Y AHORA, TENEMOS
UNA ENTREVISTA EN VIVO,
¡EN DIRECTO DESDE LA CASA
DE NORMAN! NORMAN HA
JUGADO UN ROL VITAL EN
LA BATALLA POR HOENN...

!!



UH... RUBY,
SI ESTÁS
MIRANDO ESTO,
¿PODRÍAS
VENIR A CASA?



YA ESTÁ
TODO
LISTO
PARA LA
FIESTA...

¿FIESTA?



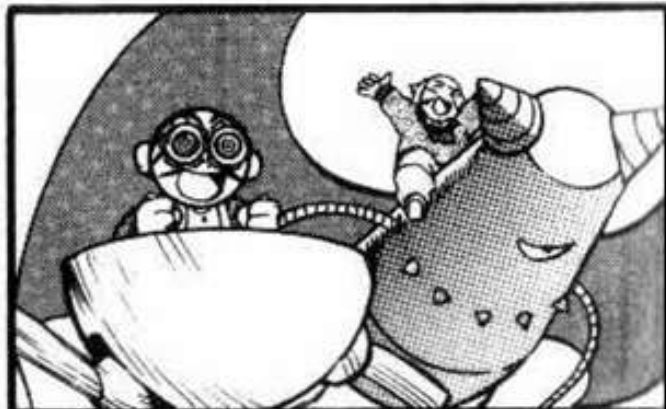
¡HOY ES EL
CUMPLEAÑOS DE
NUESTRA VECINA,
SAPPHIRE!

SU FIESTA DE
CUMPLEAÑOS...
Y TU
CUMPLEAÑOS
QUE SE
SUPONÍA
DEBÍAMOS
CELEBRAR HACE
80 DÍAS...



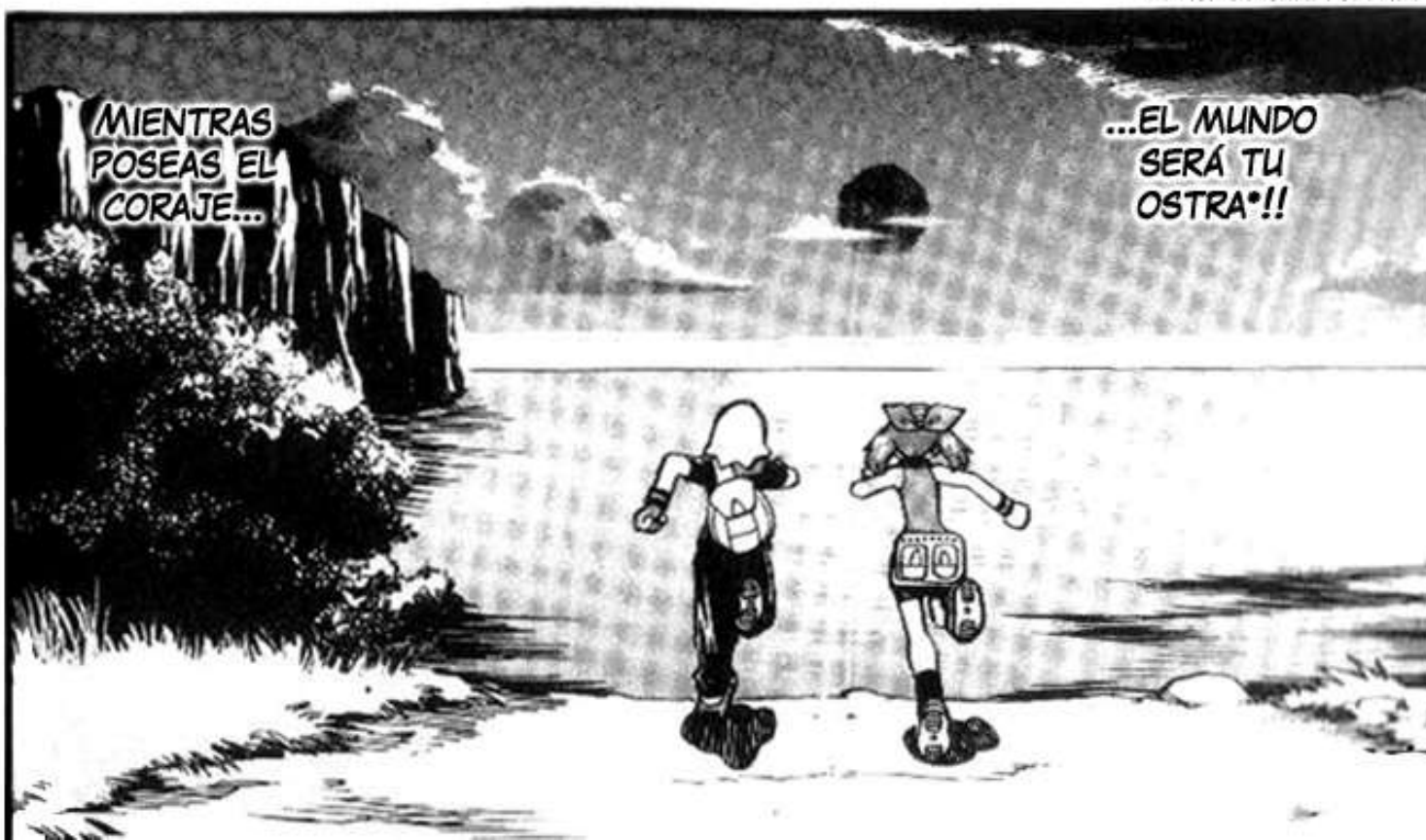
¡¡ES UNA FIESTA
PARA UDS. DOS!!







*FRASE DE SHAKESPEARE







BRILLAN,
RELUCEN,
LAS MÍTICAS
PIEDRAS, UNA
DE COLOR AZUL
Y LA OTRA DE
COLOR ROJO...

LOS PODERES
DE LAS DOS
CONECTAN EL
PASADO, LOS
PODERES DE LAS
DOS QUE BRILLAN,
Y RELUCEN...

Y UN
NUEVO
MUNDO
EMERGERÁ
ANTE
TODO...



LA CREACIÓN
DE LA ORDEN DE UN
NUEVO MUNDO ESTÁ
EN SUS MANOS.



Y...
ESTO ACABA
DE EMPEZAR.

¡VAMOS,
HAY TRABAJO
POR HACER!



SÍ,
SEÑOR...



Fin *The Fourth Chapter*



The Fifth Chapter

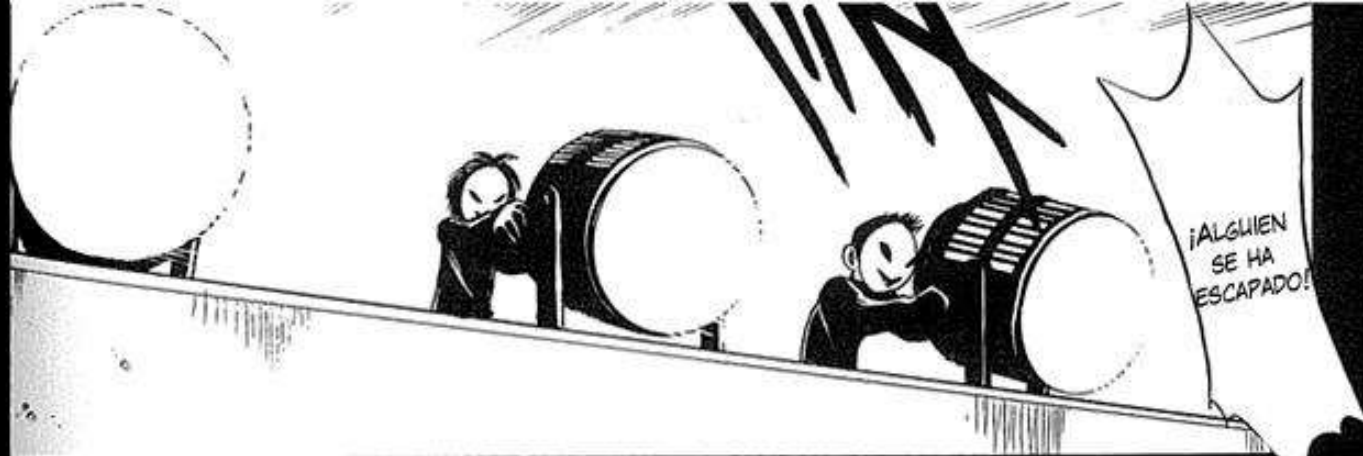


268



**Pocket
Monsters
SPECIAL**

The Fifth Chapter



¡ALGUIEN SE HA ESCAPADO!



ESTE INCIDENTE OCURRIÓ VARIOS AÑOS ANTES DE QUE...

...EL "HOMBRE ENMASCARADO" A TERRORIZARA A TODA LA REGIÓN DE KANTO Y JOHTO.



¿ESTÁS BIEN, SILVER?



¡ESTA ES NUESTRA ÚNICA OPORTUNIDAD DE ESCAPAR!



INTENTEMOS QUITARNOS ESTAS MÁSCARAS ANTES.



LISTO.



¡¡HUP!!

NOS LAS HEMOS QUITADO ...

COMO LO PENSABA... ESE TIPO ESTÁ MÁS DÉBIL QUE NUNCA.



ASÍ QUE ASÍ ES COMO LUCES...

¡OH! ¡DEBEMOS DARNOS PRISA!



FUIMOS TRAIOS A LA REGIÓN HOENN CUANDO ÉRAMOS MUY JÓVENES...



SEIS DE NOSOTROS FUIMOS DIVIDIDOS EN TRES PAREJAS DE UN CHICO Y UNA CHICA CADA UNA. FUIMOS ENTRENADOS PARA CONVERTIRNOS EN LOS SUCESORES DEL HOMBRE ENMASCARADO, APODADOS LOS "NIÑOS ENMASCARADOS".

PERO BLUE Y YO SIEMPRE ESPERAMOS UNA OPORTUNIDAD PARA ESCAPAR DE ESTA DIABÓLICA PRISIÓN...

VAMOS A REVISAR LA RUTA DE NUEVO.

AHORA ESTAMOS AQUÍ...

AL FIN HEMOS LOGRADO SALIR DEL EDIFICIO...

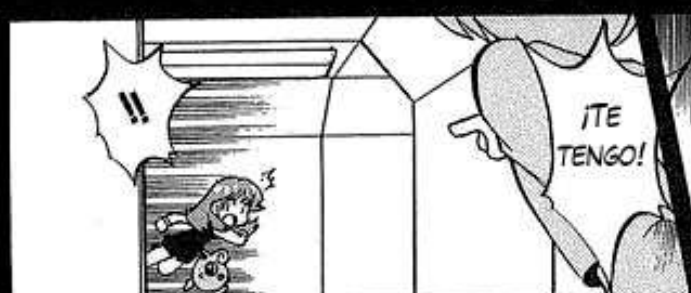
PERO LOS POKÉMON PSÍQUICOS HAN CREADO UNA BARRERA ALREDEDOR DE ESTE LUGAR.

LA ÚNICA FORMA DE ATRAVESAR ESTO ES POR MEDIO DE... ESTO.

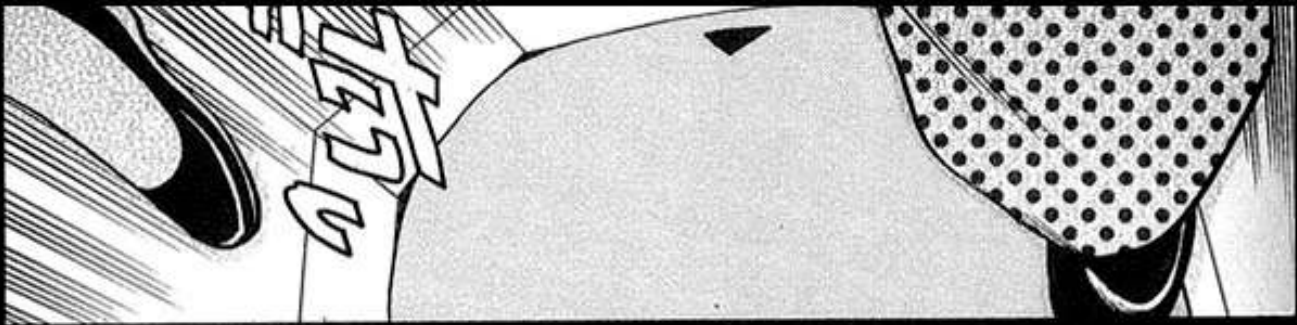
¡UN PASAJE SUBTERRÁNEO!

PERO ESTO ES TODO LO QUE SÉ...

¡LA RUTA SUBTERRÁNEA ES MUY COMPLEJA! NO SÉ EXACTAMENTE HACIA ADÓNDE IR.







¡SÍ! DEBERÍAMOS
ESTAR A SALVO
AHORA...



...PORQUE
CREO QUE
ESTAMOS
CERCA DE
LA SALIDA...



OH, ESTO ME
HA ASUSTADO...
SÓLO SON
ESCUPTURAS
DE HIELO.



HAY
ESCUPTURAS
DE NOSOTROS
TAMBIÉN.

ÉSTE DEBE
SER EL
CUARTO
DE ESE
TIPO.



BLUE, NO SABEMOS
EN DÓNDE SE
ESCONDE, PODRÍA
ESTAR CERCA...



SÍ...
VERDADE-
RAMENTE
CERCA.

ÉL ESTÁ
DURMIENDO
AL OTRO
LADO DE LA
CORTINA.



¿JEH!?

PERO NO TE PREOCUPES. ÉL NO PUEDE MOVER NI UN DEDO YA.

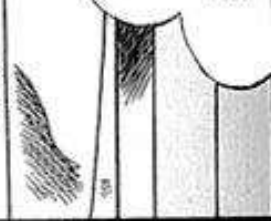


ESTE HOMBRE SE PONE MUY DÉBIL UNA VEZ CADA VARIOS MESES.

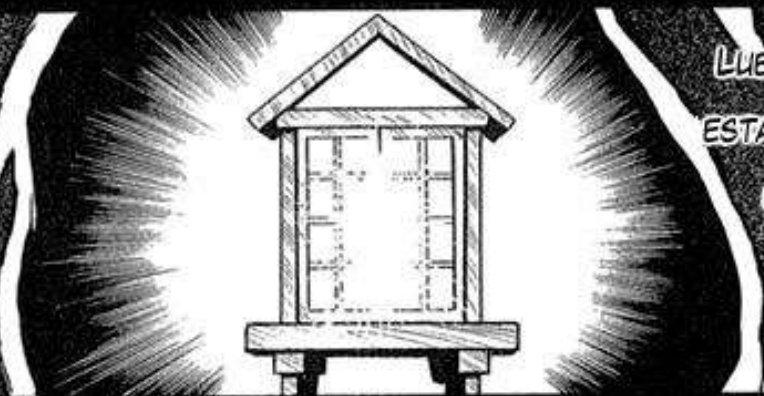


DE ACUERDO CON MIS CÁLCULOS...

¡ESE DÍA ES HOY!



BLUE ESTABA EN LO CORRECTO.



LUEGO ME ENTERÉ DE QUE ÉL ESTABA INTENTANDO "VIJAR EN EL TIEMPO".



CON LA APARICIÓN DE LA LUNA LLENA, UN RAYO DE LUZ DEBERÍA BRILLAR SOBRE EL SANTUARIO DEL ENCÍNAR.



EN ESE MOMENTO, ÉL NO SABÍA DE LA EXISTENCIA DE LA POKÉBALL CAPTURADORA DEL TIEMPO. POR ESO, ÉL SIEMPRE RESULTABA GRAVEMENTE HERIDO CUANDO INTENTABA CAPTURARLO.

NO PODEMOS IRNOS ASÍ COMO ASÍ...



...HMM.

HO HO HO...



¡NECESITAMOS RECUERDOS!





¡VES
ESA
LUZ?

¡SOMOS
LIBRES!



¡¡EL MUNDO
EXTERIOR!!



HUIFK

ESOS
DOS
HAN...

...ESCA-
PADO...

....



TONTOS.

¿SIENTES LA SOLEDAD?

DEBERÍAS HABER ELIMINADO ESTE TIPO DE SENTIMIENTOS HACE TIEMPO...



EMPEZAMOS DE NUEVO NUESTRAS VIDAS EN EL MUNDO EXTERIOR.

AUNQUE BLUE Y YO HICIMOS NUESTRO MEJOR ESFUERZO PARA ADAPTARNOS A NUESTRAS NUEVAS VIDAS, LOS VIEJOS RECUERDOS CONTINUARON INVADIÉNDONOS...

¡LO HICIMOS, JIGGLYPUFF!



JIGGLYPUFF ERA EL MÁS CERCANO A ELLA, PERO ERA EL ÚNICO DE SUS POKÉMON QUE NO TENÍA MOTE.

¡¡LOS POKÉMON NO NECESITAN NOMBRES!!



LA CICATRIZ DE ESE RECUERDO TODAVÍA PERMANECÍA EN ELLA.

PERO POCO
A POCO,
BLUE
COMENZÓ A
CAMBIAR.

NO SUPE LA
RAZÓN DE ESTE
CAMBIO HASTA
MUCHO DESPUÉS
CUANDO OTRO
DE LOS POKÉDEX
HOLDERS ME
LO DIJO!

Y AHORA...

ASÍ QUE HOY
ES EL GRAN
DÍA, ¿EH?

SÍ... ME
ESTOY
PONIENDO
NERVIOSA.

ME CONTASTE
QUE ELLOS
HABÍAN ESTADO
BUSCÁNDOTE
INTENSAMENTE,
¿VERDAD?

SÍ, FINAL-
MENTE
VAMOS A
VERNOS...

REALMEN-
TE VERÉ
A MIS
PADRES...

...
LO SIENTO,
SILVER.

ESTÁ
BIEN,
BLUE.

NO TENGO HOGAR,
NI CUMPLEAÑOS...
HAS ESTADO
CUIDÁNDOME TODO
ESTE TIEMPO,
Y ESTOY MUY
AGRADECIDO
POR ES...

ES TIEMPO
DE QUE
PIENSES
EN TI
MISMA.

SIL-
VER...

¿HAS RECIBIDO
EL SOMBRERO
Y LA ROPA? LOS
HE ESCOGIDO
ESPECIALMENTE
PARA ESTA
OCASIÓN.





VAMOS,
SNEASEL...
ES HORA
DE...



SALIR...



SEIS MESES
HAN PASADO...

DESDE EL
TITANICO CHOQUE
ENTRE KYOGRE
Y GROUDON.

CHAPTER 269



POKÉMON[™]
The Fifth Chapter



REGIÓN
KANTO,
PUEBLO
PALETA



¡OH, NO!
LA POKÉBALL
REBOTÓ
OTRA VEZ...

¡BIEN, ES
MI TURNO
AHORA!



¿ESTÁS
SEGURO DE
QUE PUEDES
HACERLO?

¡NO
INTENTES
NADA
ESTÚPIDO!

RUSTLE



¡CAPTURARÉ A
ESTE NIDORINO
Y LUEGO LO
LEVANTARÉ
DENTRO DE SU
POKÉBALL CON
MIS PROPIAS
MANOS!

¡AAAH!



PRIMERO
DEBES TENER
UNA BATALLA
CONTRA ÉL.

¡OH, VEO
QUE TIENES
A UN GENGAR
MUY FUERTE
AQUÍ!

¿POR QUÉ
NO LO
USAS?



¿LH?

BOUNCE



OH...
¡FALLÉ!

¡HAHAHA!
CLARO QUE
FALLASTE.

¿EH? UHM,
ESTÁ BIEN.





NADA HA CAMBIADO EN PUEBLO PALETA.



HA PASADO MUCHO TIEMPO.

VER A ESOS CHICOS TRAE MUCHOS RECUERDOS A LA MENTE, ¿NO? ¿RECUERDAS LOS DÍAS ANTES DE QUE TUVIÉSEMOS NUESTRAS POKÉDEX?

¡OHMP! SÍ.



YA ES HORA DE QUE EL PROFESOR HAYA REGRESADO DE HOENN.

RED

POKÉDEX HOLDER Y ENTRENADOR. GANADOR DE LA LIGA POKÉMON DE LA MESETA AÑIL.



SÍ, Y ÉL QUERÍA VERNOS CUANDO REGRESARA.

GREEN

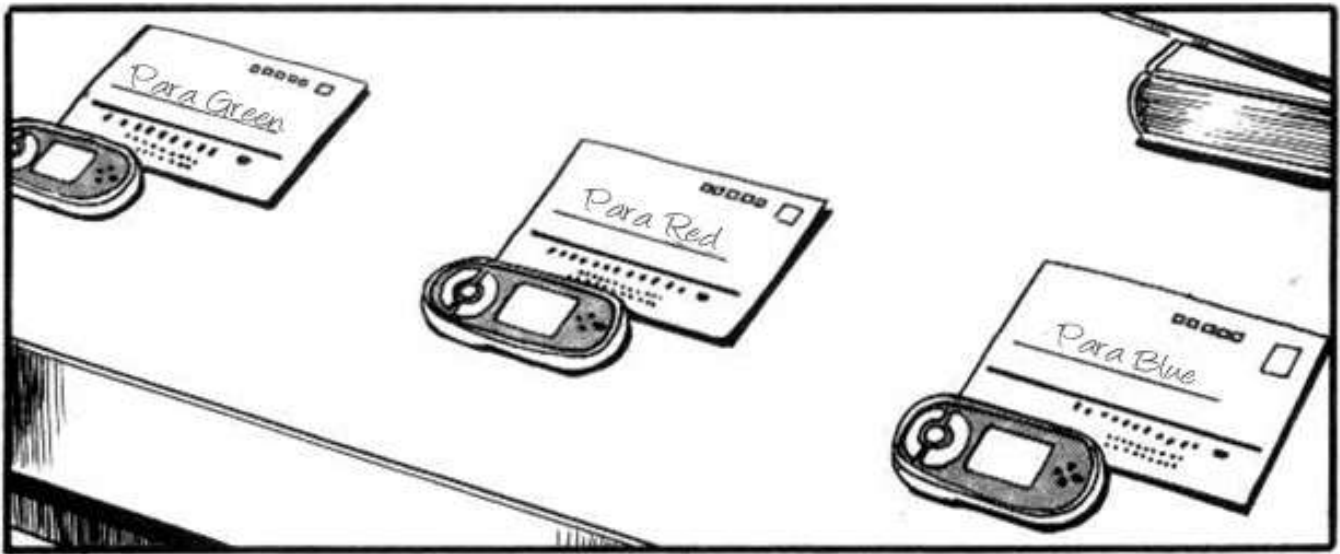
NIETO DE UN EXPERTO POKÉMON, EL PROFESOR OAK. TAMBIÉN ES UN POKÉDEX HOLDER Y UN ENTRENADOR.



EL PROFESOR DEBE HABER ESTADO ESPERANDO MUCHO TIEMPO...

Y TODO PORQUE TE QUEDASTE PERDIENDO EL TIEMPO...

EHEHE...



THUMP

¿QUÉ ESTÁ PASANDO?!

CRASH WHOOSH

¡¡VENUSAUR!!

BAM!

¡¡CHARIZARD!!

SMASH

¿QUÉ ESTÁ PASANDO?!
¿CON QUIÉN ESTÁN LUCHANDO?!

¡EL ENEMIGO ES MUY RÁPIDO!
¡NO PUEDO VERLO!



¡¡CHARI-ZARD, LANZA-LLAMAS!!



¡¡VENU-SAUUR, RAYO SOLAR!!



RED, ¿QUÉ VAS A...?



NO ME IMPORTA QUÉ FUE ESO, NO SABREMOS QUÉ HACER HASTA VER AL PROFESOR.

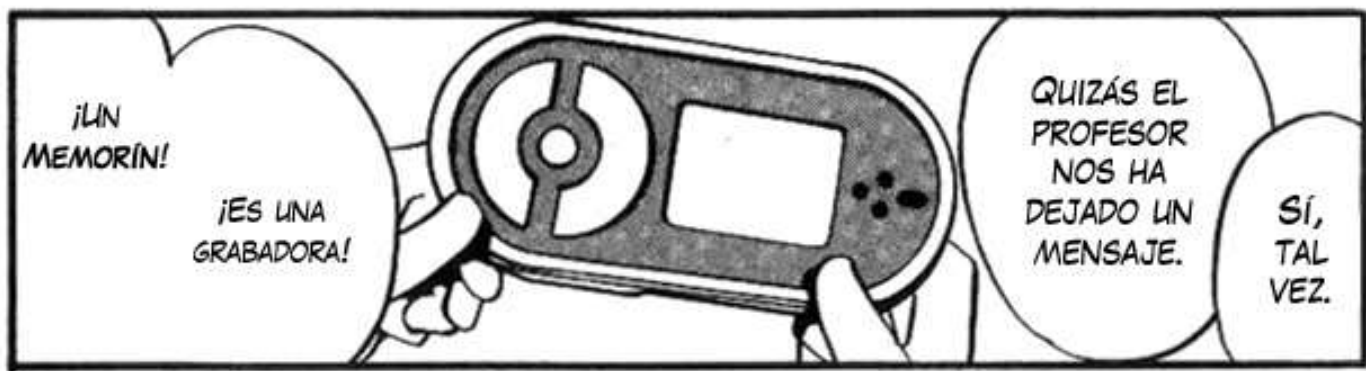
¡DEBE HABER UNA RAZÓN POR LA CUAL ÉL NO ESTÉ AQUÍ, SIENDO QUE ÉL ESTABA BUSCÁNDONOS!



¡VOY A ENCONTRARLO!



IRÉ CON-TIGO.



• • • • •
• • • • •

• • • • •
• • • • •
• • • • •
• • • • •
• • • • •
• • • • •
• • • • •
• • • • •

Story of The Fourth Chapter



SAPPHIRE

RUBY

LOS PERSONAJES A LO LARGO DE LA HISTORIA



MARGE

Una miembro del Team Magma, aparece ante Ruby para la batalla final.



NORMAN

Padre de Ruby. Él fue quien despertó a Rayquaza.



STEVEN

El ex-campeón de la Liga. Finalmente resolvió el misterio de la tablilla.



WALLACE

Maestro de Ruby. Obtuvo la capa del campeón de manos de Steven.



WINONA

Una líder de gimnasio. Entrenadora de Sapphire.

La batalla entre Kyogre y Groudon en la misteriosa Ciudad de Arrecópolis ha llegado a un final explosivo! Ruby, Sapphire, Wallace y Winona han llegado al campo de batalla, preparando su ataque final para detener a Maxie y Archie, quienes han estado controlando a los Pokémon antiguos. Pero justo cuando todos pensaron...

...que la batalla llegaba a su fin, hubo una inmensa explosión! Sapphire y Ruby. Ambos fueron atrapados dentro del rayo, pero fueron salvados por el maestro de Wallace, Juan, y llevados a la Isla Espejismo para un entrenamiento especial. Mientras tanto, Steven y el Alto Mando intentaban contener la energía de destrucción resultante de la batalla invocando a Registeel, Regirock y Regice. De todas formas, la batalla de Kyogre y Groudon continúa sin pistas de un próximo final...



La única manera de detenerlos es que Ruby y Sapphire puedan controlar a la perfección las Esferas Roja y Azul y con ellas a Kyogre y Groudon.

Ruby y Sapphire han completado su entrenamiento especial en la Isla Espejismo, listos para enfrentar juntos la batalla final. Mientras ambos se acercan a Arrecópolis, los dos se revelan sus sentimientos... ¡Pero de repente, Ruby atrapa a Sapphire en el coche aéreo...!!



SIDNEY & DRAKE

Dos miembros del Alto Mando de Hoenn. Ambos están bajo las órdenes de Steven.



PHOEBE & GLACIA

Los otros dos miembros del Alto Mando. Ahora están en Arrecópolis, listos para contener la destrucción.



JUAN

Maestro de Wallace. Sigue las batallas desde la Isla Espejismo.



TATE & LIZA

Supervisaron el entrenamiento de Ruby y Sapphire en la Isla Espejismo con Juan.



PRESIDENTE DE LA LIGA POKÉMON

El que tiene el alto cargo de poder en la batalla contra el desastre en Hoenn.



MARYANN AND TYLER

La reportera y el camarógrafo, buscan la verdad tras el desastre.



MAXIE

Líder del Team Magma quien quedó perdido luego de la gran explosión.



ARCHIE

Líder del Team Aqua, también está perdido.



¡La historia de Ruby y Sapphire ha llegado a una conclusión explosiva! En la batalla por detener el choque titánico entre los poderosos Kyogre y Groudon, los heroicos guerreros de Hoenn dan todo lo que tienen... ¡Y algunos, hasta sus propias vidas! Sin embargo, poco saben de que Kyogre y Groudon no son los enemigos finales... ¡Sólo Ruby y Sapphire pueden culminar la crisis que azota a Hoenn de una vez por todas! ¡Además, la primera generación de entrenadores Pokémon están de vuelta en la apertura de una nueva historia, Fire Red y Leaf Green!

www.chuangyi.com.sg/english

©2006 Nintendo, CREATURES, GAME FREAK, T V Tokyo, ShoPro, JR Kikaku.
TM & © are trademark of Nintendo for Asian territories.
Pokémon logo is a trademark and/or registered trademark of Nintendo
for Asian territories: Singapore, Philippines, Malaysia, Indonesia, and Thailand.

English edition for distribution and sale in Singapore only

ISBN 981-269-437-4



\$8.50



CEMC